

Florence-Firestone y Walnut Park

CONNECTION

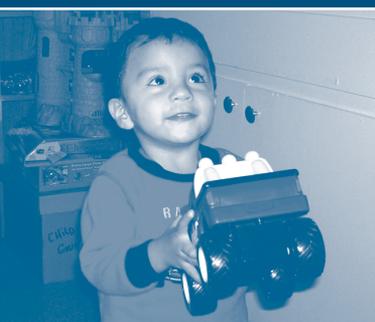
Guía de Servicios Comunitarios 2008



Condado de
Los Ángeles



Enriqueciendo Vidas



CONTENIDO

Vivir en Florence-Firestone y Walnut Park

Bienvenidos	35
La gente que marca una diferencia en su comunidad	36
Programas in la Comunidad	37
Novedades y mejoras de la comunidad	39
Qué sucede en los parques del condado	39

Programas recreativos y eventos especiales

Parque Mary McCloud Bethune	41
Parque Leon H. Washington	42
Parque Ted Watkins Memorial	43
Parque Franklin D. Roosevelt	44
Parque Walnut Nature	47
Área de Recreación del Estado Kenneth Hahn	48
Tome precauciones durante el calor	48
Hollywood Bowl y Ford Amphitheatre	49
Eventos especiales y programa acuático para jóvenes de Marina del Rey / Pases de tránsito del metro	50
Comisión de artes: Celebración de días festivos y eventos especiales	51
Los Angeles County Museum of Art (Museo de Arte del Condado de Los Angeles, LACMA)	51
California African American Museum (Museo afroamericano de California) / California Science Center (Centro de Ciencias de California)	52
Natural History Museum (Museo de Historia Natural)	53

Bibliotecas públicas

Florence Library / Graham Library	54
-----------------------------------	----

Servicios comunitarios y servicios sociales

Servicios sociales públicos / Violencia doméstica / Asistencia para el abuso de sustancias	55
El condado de LA ayuda / First 5: preescolar universal	56
Servicios de apoyo para el cuidado temporal / adopciones	57
Florence-Firestone Service Center / Centros WorkSource	58

Asuntos del consumidor

Evite la ejecución / Prestamistas del día de pago	59
Proteja su crédito	60

Comisión de Desarrollo de Comunidades

Préstamos para el mejoramiento de viviendas y negocios / Vacunaciones de mascotas / Escuelas de manejo	61
--	----

Aplicación de los códigos

Obras Públicas – Desecho de grasa / Recolección de desechos voluminosos / Desechos ilegales	62
Equipo de disminución de trastornos / Eliminación de graffittis / Servicios del Gobierno Electrónico	63
Planificación regional / Aplicación de los códigos / Distritos de normas comunitarias / Mejoramientos de viviendas y negocios	64

Salud

Centros de salud	65
------------------	----

Aplicación de la ley

Sheriff	66
Ombudsman (Defensor del pueblo)	67
Departamento de Incendios / Programa de Entrega Segura / Programas de Seguridad en Caso de Incendio	67
Programa de Exploradores / Plan estratégico del condado de Los Angeles	68

Directorio en un vistazo (adjunto)	Adjunto
------------------------------------	---------

Información Sobre Preparación en Caso de Emergencia	Adjunto
---	---------



Estimado miembro de la comunidad,

La Conexión Florence-Firestone y Walnut Park es su guía de recursos a los servicios comunitarios. La edición de este año destaca las mejoras de la comunidad; provee una sección expandida; y muestra a algunos de los numerosos líderes de nuestra comunidad (vea la página 2).

Si usted deseara que cubramos algún tema adicional en nuestra próxima edición, por favor, escríbanos o envíenos un correo electrónico a:

County of Los Angeles-Chief Executive Office
 Office of Unincorporated Area Services
 723 Kenneth Hahn Hall of Administration
 500 West Temple Street, Los Angeles, California 90012
 Correo electrónico: uas@ceo.lacounty.gov

Vivir en Florence-Firestone y Walnut Park

Sus opiniones son bienvenidas. Como residente de Florence-Firestone, que vive en Florence-Firestone y Walnut Park, a usted le atienden tanto el Primer Distrito de Supervisión como el Segundo Distrito de Supervisión. Si usted vive en Walnut Park, a usted le atiende el Primer Distrito. El mapa de sus comunidades que aparece en el dorso de esta guía detalla los límites entre los Distritos Primero y Segundo. Usted también puede localizar el Distrito en el que reside, comunicándose con el Registro del condado al **(323) 586-6192** o visitando el sitio Web del condado en www.lacounty.gov y haciendo clic en el vínculo “Find Your District” (Encuentre su Distrito).

Usted también puede comunicarse con su representante de Supervisión del Distrito a las siguientes direcciones:

PRIMER DISTRITO
 East Los Angeles
 Oficina Local
 4801 E. Third Street
 Los Angeles, CA 90022
(323) 881-4601

SEGUNDO DISTRITO
 Florence-Firestone
 Oficina Local
 7807 S. Compton Avenue
 Los Angeles, CA 90001
(323) 586-6523

ACCESO A LOS Servicios del Condado

Los departamentos del condado se dedican a brindar servicios de calidad a su comunidad. La información que aparece en esta guía le ayudará a acceder a los servicios del condado que usted necesita. Sin embargo, si usted considera que un departamento del condado no le ha brindado respuesta a su solicitud de servicios, por favor, comuníquese con la Oficina local de supervisión que se menciona en esta página. Ambas oficinas cuentan con personal que pueden ayudarle a obtener la información o los servicios que usted necesita.

Para averiguar más sobre los servicios y eventos del condado, visite el sitio Web del condado en www.lacounty.gov!

La Gente que Marca la Diferencia **EN SU COMUNIDAD**

Coalición de líderes de la comunidad

El 18 de agosto de 2007, la Coalición convocó a un retiro para discutir las inquietudes de la comunidad y para establecer una prioridad de los problemas que enfrenta Florence-Firestone. La Coalición determinó que la Seguridad Pública, la Aplicación de los Códigos, el Desarrollo Económico, los Servicios Humanos y de Salud y la Seguridad del Tránsito son áreas importantes en las que la comunidad y el condado deben concentrarse el año próximo.

Participe en el trabajo para alcanzar soluciones en Florence-Firestone. Comuníquese con la Comisión de Desarrollo de Comunidades al **(323) 890-7178** e infórmese más sobre la coalición y cómo usted puede ayudar a hacer que Florence-Firestone sea una comunidad mejor.

Venga y conozca a **ORIS "DINO" SMILEY** en el Parque Leon H. Washington



Más de 200 niños participan de los programas del Parque Leon H. Washington cada día gracias a Oris "Dino" Smiley, quien durante los últimos 15 años introdujo karate, tenis bajo techo, talleres de preparación universitaria, la liga de baloncesto para 40 años en adelante, una liga de baloncesto para jóvenes y la liga de baloncesto At Risk, que el Sr. Smiley oficia dos veces a la semana.

Uno de los proyectos más recientes y significativos que Dino encabezó fue la dedicación de un jardín recordatorio para Demetrius Perry, un joven local de la comunidad asesinado en un gimnasio vecino. Como resultado, el jardín está disponible para proveer verduras frescas a la comunidad.

Dino no sólo es un líder del parque, sino que también está muy comprometido con la comunidad vecina del parque. El Sr. Smiley es miembro del equipo Florence-Firestone Community Enhancement Team (FFCET, por sus siglas en inglés). La organización está compuesta por líderes de las comunidades del área de Florence-Firestone que

colaboran con las agencias del condado para mejorar la calidad de vida de la comunidad.

Dino Smiley no sólo es un supervisor. ¡Es una figura paternal, un asesor, un amigo y una inspiración!

SOFIA GAVIA quiere que usted venga al Parque Roosevelt y al Parque Walnut



La pasión de Sofia en los últimos 10 años ha sido servir a Florence-Firestone. Ella ha sido una pieza fundamental para implementar programas educativos y eventos informativos, tales como las ferias universitarias y de salud, y los eventos de preparación para emergencias en el Parque Roosevelt. Además, Sofia ha creado un entorno que garantiza la integración de personas con discapacidades en los programas y las actividades de los parques.

Sofia también ha sido miembro del equipo Florence-Firestone Community Enhancement Team por cinco años y motiva a su personal para brindar servicios de calidad a los visitantes de los Roosevelt y Walnut Nature Parks. Sofia ejemplifica fielmente el lema del Departamento: "Creación de la comunidad a través de la gente, los parques y los programas".

LINDA FOSTER Atiende a Florence-Firestone mediante un liderazgo inspirador



Linda Foster ha sido un miembro activo de la Coalición de Líderes de la Comunidad de Florence-Firestone y ha representado a la Living Gospel Church desde 2004. A través de su afiliación, la Srta. Foster ha contribuido con tiempo y esfuerzo que han sido muy apreciados al equipo Florence-Firestone Community Enhancement Team, ya que ayudó en el desarrollo de iniciativas que se concentran en mejorar la limpieza y la estética de la comunidad.

La Srta. Foster ha sido líder en la Living Gospel Church desde 1975. Como resultado de su capacidad excepcional

para facilitar la discusión entre grupos de diferentes procedencias, la Srta. Foster ha creado relaciones fuertes con el condado y los líderes de la comunidad. Además, como miembro del equipo de planificación de la Coalición de líderes de la comunidad, cumple un papel fundamental, ya que representa a los intereses comunes de la comunidad. ¡La Srta. Foster es realmente una campeona!

¡Conozca al nuevo capitán de la Estación del Sheriff Century!



James Hellmond es el nuevo capitán de la estación Century. El Capitán Hellmond es segunda generación de oficiales de policía. Su padre fue asignado a la Estación de Firestone en donde patrullaba estas comunidades y se retiró del Departamento del Sheriff en 1995.

El Capitán Hellmond cree firmemente en el concepto de Vigilancia de la Comunidad, y busca soluciones basadas en la comunidad y maneras innovadoras para trabajar junto a los residentes. Él reconoce que la aplicación de la ley es un componente de los problemas de la comunidad, y no la solución. Tiene un enfoque muy práctico y no es poco común verlo en uniforme, patrullando Florence-Firestone y Walnut Park.

El Capitán Hellmond es muy adepto al uso de la tecnología para combatir el delito. Él fue el primero en aplicar el Plan Avanzado de Vigilancia y Protección (ASAP, por sus siglas en inglés) en Compton, que coloca cámaras en intersecciones e ingresos y egresos de rutas importantes. Otro dispositivo tecnológico que el capitán Hellmond utiliza para la aplicación de la ley es la colocación de un mecanismo automático para leer las placas de las licencias en vehículos con radio.

El programa ASAP se utiliza como modelo para la aplicación de tecnología para los organismos de aplicación de la ley en todo el país. El Capitán Hellmond está trabajando para incorporar este programa en Florence-Firestone y Walnut Park. Ya ha hecho uso de vehículos ASAP equipados con el sistema automático para leer las placas de las licencias en estas comunidades.

En su tiempo fuera de servicio, el Capitán Hellmond se mantiene ocupado entrenando a sus tres hijos para jugar al baseball, y como voluntario en el Ejército de Salvación.

Programa estival de la comunidad para la prevención de delitos violentos

De acuerdo con el éxito del piloto del equipo estival de aplicación de la ley implementado en Florence-Firestone en el verano de 2006, el Consejo de Supervisores aprobó los fondos para expandir el Programa estival de la comunidad para la prevención de delitos violentos a otras áreas del condado. Desde junio hasta fines de septiembre de 2007, se utilizó un equipo para la prevención de los delitos para luchar con éxito contra la violencia de las pandillas en la comunidad de Florence-Firestone.

Adopt-A-Park (Adopte un parque)

El Departamento de Parques y Recreación lanzó un programa de auspicio empresarial denominado "Adopt-A-Park" (Adopte un parque) en abril de 2007. Este programa permitirá a empresas privadas auspiciar proyectos de embellecimiento de parques, proyectos de inversión, así como también programas educativos, para ancianos y el programa Healthy Parks. Los parques de las comunidades de Florence-Firestone y Walnut Park que están disponibles para la adopción incluyen Parque Bethune, Parque Leon Washington y Parque Ted Watkins. Para obtener más información sobre el programa Adopt-A-Park, por favor, comuníquese con Maritiza C. Anderson al (213) 738-2972.

Trabajamos juntos para eliminar los graffitis

¿Usted sabía que Parque Walnut y una parte de Florence-Firestone se denominan zonas de "tolerancia cero" para los graffitis? Esto significa que estas comunidades están incluidas en un plan de eliminación de graffitis de todo el país que lleva adelante el Departamento de Obras Públicas (DPW, por sus siglas en inglés), que incluye trabajos de limpieza física, aplicación de la ley e intervención judicial, una campaña proactiva de información pública, educación en escuelas, así como también trabajos de recuperación y prevención. Además, el DPW implementó un programa piloto en febrero de 2007 para brindar un servicio diario de eliminación de graffitis en Compton Avenue entre Florence Avenue y Firestone Boulevard.

Usted puede ayudar llamando en forma anónima a la línea directa para graffitis al (800) 675-4357. Recuerde, su llamada será *confidencial*.

Oportunidades laborales disponibles ¡Venga a la Feria laboral de La Alameda!

Se ha programado que el centro comercial La Alameda se inaugure en abril de 2008. Dicho centro comercial creará aproximadamente 750 puestos de trabajo para la comunidad. El “Hub Cities Consortium WorkSource Center”, en colaboración con Primestor Development Inc. y la Coalición de líderes de la comunidad de Florence-Firestone albergará la Feria laboral de La Alameda el 23 de febrero de 2008.

A continuación se describe una lista parcial de las oportunidades laborales:

¡Por favor, manténgase alerta a los volantes y pancartas que anuncien el lugar y el horario de la Feria Laboral!

Para la preparación de este evento especial, habrá disponible para los residentes de la comunidad, servicios de preparación para el empleo, que incluyen redacción de CV y técnicas de entrevistas. Para obtener información adicional sobre la Feria Laboral de La Alameda o para obtener información sobre los servicios de empleo y capacitación disponibles, por favor, comuníquese con Joe Martínez del Hub Cities Consortium WorkSource Center al **(323) 586-4700, extensión 4734**.

Puente nuevo en el Centro Comercial La Alameda



Como parte del proyecto del Centro Comercial La Alameda, el Departamento de Obras Públicas diseñó y construyó un puente para proporcionar acceso a vehículos y a peatones a través del Alameda Corridor desde las calles 74th y West Alameda hasta el nuevo estacionamiento del centro comercial. El puente brindará un acceso cómodo hacia y desde el centro comercial. Este puente nuevo también reducirá la congestión de tránsito en otros lugares en los alrededores del centro comercial.

Programas de Alternativas Saludables

En 2007, a través de la iniciativa “Healthy Choices” (Elecciones Saludables), el Departamento de Salud Pública brindó una serie de clases destinadas a capacitar a los líderes de la comunidad para ayudar a la comunidad a concentrarse en la nutrición y aumentar la actividad física.

El Departamento de Parques y Recreación, las Bibliotecas Públicas, el DPH y los representantes de la comunidad actualmente están desarrollando un programa destinado a las familias para concentrarse en la nutrición y la aptitud física. El programa Families Involved Together (FIT, por sus siglas en inglés) está destinado a hacer hincapié en la actividad física e incluirá una serie de sesiones interactivas. Se estima que el programa FIT comenzará en Florence-Firestone a principios de 2008.



Preparación para Emergencias: Estar Preparado

Es importante que los miembros de la comunidad estén preparados para una emergencia. En consecuencia, están disponibles a pedido clases del equipo de respuesta a las emergencias de la comunidad (CERT, por sus siglas en inglés) tanto en idioma inglés como español, para los residentes de Florence-Firestone. Además, el DPH está desarrollando un programa comunitario de trabajadores de la salud para difundir el mensaje de la preparación a más residentes de la comunidad.

Para obtener más información sobre los programas “Elecciones saludables” y/o Preparación para emergencias en Florence-Firestone y Walnut Park, por favor, comuníquese con el DPH al **(323) 563-4447**.



Novedades y Mejoras en las Comunidades de Florence-Firestone y Walnut Park

¡AHORA HAY DISPONIBLES VIVENDAS ACCESIBLES!

Gage Village

1503-1641 E. Gage Ave • Los Angeles, CA



Gage Village es el lugar de 32 viviendas unifamiliares construidas recientemente en East Gage Avenue. Cada vivienda con tres dormitorios

y dos baños y medio medirá aproximadamente 1,390 pies cuadrados e incluirá un garaje para dos vehículos. Se destinarán quince viviendas a personas que reúnan los requisitos y que compren una vivienda por primera vez, y las diecisiete viviendas restantes se venderán a precio del mercado. Para obtener más información sobre el proyecto Gage Village, por favor, llame a Amber Mariscae al **(562) 682-0333**.

Slauson Station Apartments

1707-1717 E. 61st Street • Los Angeles, CA



Está en marcha la construcción de 30 accesibles viviendas para familias en East 61st Street en Florence-

Firestone; dichas viviendas consisten en cinco de un dormitorio, 14 de dos dormitorios, 10 de tres dormitorios y una unidad para el gerente. Cada vivienda oscilará en tamaño desde aproximadamente 700 pies cuadrados para una vivienda de un dormitorio hasta 1,200 pies cuadrados para una de tres dormitorios. Los servicios con los que cuentan los apartamentos Slauson Station incluirán un salón comunitario, una sala de computación para clases particulares después de la escuela, una sala de lavandería central, y varias oficinas para alquilar. Se estima que los apartamentos Slauson Station quedarán terminados en febrero de 2009. El complejo está patrocinado por la Comisión de Desarrollo de Comunidades del Condado de Los Angeles. Para obtener más información sobre el proyecto Slauson Station Apartment, por favor, llame al **(310) 829-4588**.

PROYECTOS DE MEJORAS EN LA COMUNIDAD

■ Paisajismo de la Florence Avenue

El proyecto de paisajismo de la Florence Avenue se expande aproximadamente unas 2.2 millas a lo largo de Florence Avenue desde Central Avenue en Florence-Firestone no incorporado hasta Mountain View Avenue en la ciudad de Huntington Park. Las mejoras a este significativo corredor comercial incluyen la construcción y reparación de las aceras, las alcantarillas, la plantación de árboles, la instalación de luces para los peatones, bancos para esperar los autobuses, receptáculos para residuos, refugios para esperar los autobuses y señales de identificación de la comunidad.

El proyecto de paisajismo se llevará a cabo en dos fases: la primera fase del proyecto, desde Central Avenue hasta la Blue Line Station (Graham Avenue), se espera que comience en el otoño de 2008. La construcción de la segunda fase del proyecto, desde la Blue Line Station hasta Mountain View Avenue, se espera que comience en la primavera de 2009.

Para obtener más información, comuníquese con la División de Redesarrollo Económico de la Comisión de Desarrollo de Comunidades al **(323) 890-7204**.

¡QUÉ SUCEDE EN LOS PARQUES DEL CONDADO!

■ Proyecto de mejoras en la piscina y los edificios del Franklin D. Roosevelt Park

El verano próximo, ¡usted podrá disfrutar de una piscina mejorada y renovada en el Parque Roosevelt! Las instalaciones recientemente remodeladas también incluirán un edificio de la piscina y vestuario renovados. Además, ahora el acceso para las personas con discapacidades se proveerá desde el estacionamiento hasta el edificio de la piscina.

■ Proyectos de mejoras en los parques Mary McCloud Bethune y Ted Watkins

Actualmente están en marcha los trabajos de renovación de las instalaciones de las piscinas en los Parques Mary

McCloud Bethune y Ted Watkins. Ambos proyectos incluyen renovaciones en las piscinas, los edificios de las piscinas y el reemplazo de las plataformas de las piscinas.

Las mejoras generales en el Ted Watkins Park incluyen la construcción de nuevos lugares de descanso, canchas de tenis, áreas de juego, un campo de béisbol, senderos y refugios para campamentos. También se construirá un nuevo campo de fútbol. El costo de este proyecto asciende a aproximadamente \$5.5 millones.

■ ¡El parque Col. Leon Washington gana \$1000 en el Concurso promocional Sunny Delight!



Con la ayuda de los usuarios del parque, la Estación de Bomberos # 16 del Condado de Los Angeles, la iglesia Great Hope Missionary Baptist Church y el equipo Florence-Firestone Community Enhancement Team, el Col. Leon Washington Park ganó un premio de \$1,000 por acumular la mayor cantidad de etiquetas de Sunny Delight durante el concurso promocional Sunny Delight de la primavera de 2007. El concurso estaba destinado a brindar apoyo a los parques locales y a la comunidad, y a promocionar un estilo de vida saludable. El parque Col. Leon Washington Park compitió con otras diez ciudades de otros estados y parques del condado, y juntó más de 800 etiquetas de código universal de productos (UPC, por sus siglas en inglés) para convertirse en ganador regional. Los fondos se destinarán a equipos, suministros y una excursión para los niños que hayan participado en el concurso. El Departamento de Parques y Recreación del condado terminó en el puesto 19° de un total de 97 posiciones en todo el país.

■ Fiesta temática de los años '50 en el Parque Roosevelt

En agosto de 2007, el programa para ancianos del

Roosevelt Park organizó una fiesta temática de los años '50 para aproximadamente 150 personas de la tercera edad. ¡Los participantes disfrutaron de hamburguesas, papas fritas y bebidas "rootbear floats" en un concurso temático de disfraces de los años '50! ¡También formaron parte del evento memorable presentaciones en vivo de swing y música de los '50!



■ Evento de preparación para las emergencias en el Parque Roosevelt

En agosto de 2007, el Roosevelt Park organizó un sorprendente evento de preparación para las emergencias. Se trató de un esfuerzo conjunto con las estaciones de televisión ABC7 y KCBS, los Departamentos de Obras Públicas, el Sheriff, la Policía del Condado, la Cruz Roja, el Departamento de Bomberos de San Bernardino y el personal del Roosevelt Park. Más de 300 jóvenes de los programas del Roosevelt Park y 250 miembros de la comunidad participaron en este evento para despertar la conciencia de las familias de Florence-Firestone y Walnut Park sobre la importancia de estar preparados en caso de emergencia.

■ Torneo de fútbol para jóvenes organizado por el Parque Roosevelt



En septiembre de 2007, el Roosevelt Park organizó un torneo de fútbol para jóvenes para celebrar el Día de la Independencia de México. Más de 24 equipos cuyos miembros tenían entre 5 y 12 años compitieron en el torneo. Todos los participantes recibieron una medalla. Además, se contó con la presencia de más de 400 espectadores en este evento que duró todo el día. Agradecemos al Sr. Alfredo Salgado, que hizo un trabajo excepcional con la organización de este torneo.



¡Únase a la diversión en los PARQUES DEL CONDADO!

El Departamento de Parques y Recreación del Condado de Los Angeles se enorgullece en ofrecer actividades recreativas y eventos especiales a través de los parques locales de las áreas de Florence-Firestone y Walnut Park. Se alienta a los residentes a participar en las siguientes instalaciones locales y regionales. Todos los programas están sujetos a cambios. Por favor, comuníquese con su parque local para obtener información actualizada sobre los programas.

Parque Mary McCloud Bethune

1244 E. 61st Street
Los Angeles, CA 90001
Teléfono: (323) 846-1895

Horarios del parque:

Desde el amanecer hasta el atardecer

Horario del personal:

De lunes a viernes	9:00 a.m. a 7:00 p.m.
Sábados	9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos	12:00 p.m. a 5:00 p.m.

Clases particulares después de la escuela *6 a 18 años*

De lunes a viernes 3:00 p.m. a 8:00 p.m.
Desde enero de 2008 hasta junio de 2009 y desde septiembre de 2008 hasta junio de 2009
Arancel: Sin cargo

Programa de fútbol de salón *5 a 50 años*

Domingos de abril de 2008 12:00 p.m. a 5:30 p.m.
Aranceles a ser anunciados.
Por favor, llame al (323) 846-1895 para obtener más información.

Tenis bajo techo *5 a 17 años*

Martes y viernes 3:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Clase de karate *Menores de 50 años*

De lunes a miércoles 6:00 p.m. a 9:00 p.m.
Arancel: \$25.00 por uniforme y \$5.00 por inscripción.

Club de guardia vecinal Block Club *18 años en adelante*

Reunión de la comunidad del parque
2º martes del mes 5:30 p.m. a 6:30 p.m.
Arancel: Sin cargo

Programa de almuerzos de verano *1 a 18 años*

De lunes a viernes 12:00 p.m. a 1:00 p.m.
Desde julio de 2008 hasta agosto de 2008
Arancel: Sin cargo

Programa de natación de verano *Todas las edades*

Desde junio de 2008 hasta septiembre de 2008
Monday through Sunday 12:30 p.m. to 5:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Programa de básquetbol para jóvenes *5 a 16 años*

Jueves y sábados 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
Arancel: \$25.00 por persona

Fútbol para jóvenes *5 a 17 años*

De miércoles a sábado 12:00 p.m. a 8:00 p.m.
Desde el 9 de septiembre de 2008 hasta el 23 de diciembre de 2008
Arancel: \$25.00 por persona



Voleibol para jóvenes *5 a 15 años*

Miércoles y jueves 5:00 p.m. a 8:00 p.m.
Desde el 16 de septiembre de 2008 hasta el 15 de diciembre de 2008
Arancel: \$25.00 por persona

Eventos anuales especiales

Programa de Pascuas *5 a 15 años*

Sábado 22 de marzo de 2008 1:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Programa de Halloween (Noche de Brujas) *Todas las edades*

Viernes 31 de octubre de 2008 5:30 p.m. a 8:30 p.m.
Arancel: Sin cargo

Parque Mary McCloud Bethune (continuación)

Programa de día de Acción de Gracias *Todas las edades*

Martes 18 de noviembre de 2008 1:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Programa de Navidad

5 a 15 años
Miércoles 24 de diciembre de 2008
1:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo



Parque Col. Leon H. Washington

8908 S. Maie Avenue
Los Angeles, CA 90002
Teléfono: **(323) 586-7205**
Fax: **(323) 586-7392**

Horarios del parque:
Desde el amanecer hasta el atardecer

Horario del personal:
De lunes a viernes 9:00 a.m. a 7:00 p.m.
Sábados 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos 12:00 p.m. a 5:00 p.m.



Aeróbicos para adultos *18 años en adelante*
Martes y jueves 6:00 p.m. a 7:00 p.m.
Arancel:*

Básquetbol para adultos *40 años en adelante*
Sábados 11:00 a.m. a 5:00 p.m.
Desde octubre de 2008 hasta enero de 2009
Arancel:*

Laboratorio de computación *Todas las edades*
De lunes a viernes 4:00 p.m. a 6:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Computadoras para Seniors y el club del curso particular

Fechas y horas que se anunciarán.

Clase de cocina *8 a 16 años*
Viernes 4:00 p.m. a 6:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

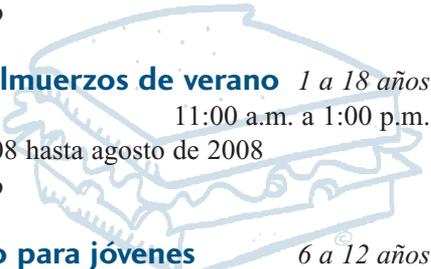
Club de otoño para jóvenes *6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Desde octubre de 2008 hasta diciembre de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Clínica de tenis bajo techo *5 a 17 años*
Miércoles 1:30 p.m. a 3:00 p.m.
Desde el 5 de julio de 2008 hasta el 23 de agosto de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Clase de kárate *Todas las edades*
Lunes y miércoles 6:00 p.m. a 8:00 p.m.
Todo el año
Arancel: \$25.00 por uniforme y \$5.00 por inscripción

Club de primavera para jóvenes *6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Desde abril de 2008 hasta junio de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Programa de almuerzos de verano *1 a 18 años*
De lunes a viernes 11:00 a.m. a 1:00 p.m.
Desde julio de 2008 hasta agosto de 2008
Arancel: **Sin** cargo



Club de verano para jóvenes *6 a 12 años*
De lunes a viernes 11:00 a.m. a 4:00 p.m.
Desde el 2 de julio de 2008 hasta el 7 de septiembre de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Club del supervisor *6 a 12 años*
Lunes y miércoles Horario: *
Arancel: **Sin** cargo

Club de adolescentes *13 a 17 años*
Sábados 12:30 p.m. a 3:30 p.m.
Arancel: **Sin** cargo



Club de caminata

Todas las edades
De lunes a jueves 4:00 p.m. a 5:00 p.m.
21 de enero de 2008 (fecha de inicio)
Arancel: **Sin** cargo

Club de otoño para jóvenes

6 a 12 años
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Desde octubre de 2008 hasta diciembre de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Básquetbol para jóvenes

5 a 15 años
Desde enero de 2008 hasta marzo de 2008
Práctica: De lunes a jueves 11:00 a.m. a 5:00 p.m.
Arancel: Inscripción \$40.00

Fútbol americano de bandera para jóvenes

5 a 14 años
Martes y jueves 4:00 p.m. a 6:00 p.m.
Desde septiembre de 2008 hasta noviembre de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Voleibol para jóvenes

5 a 15 años
Desde septiembre de 2008 hasta diciembre de 2008
6:00 p.m. a 7:30 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Eventos especiales en el Parque Washington

Programa de Pascuas

5 a 15 años
Sábado 23 de marzo de 2008 11:00 a.m. a 1:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Noche de la familia

Todas las edades
Viernes 25 de abril de 2008 5:00 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Evento de Halloween (Noche de Brujas)

Todas las edades
Viernes 31 de octubre de 2008
6:00 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo



Fiesta de Navidad para jóvenes

6 a 12 años
Fecha: 20 de diciembre de 2008 12:00 p.m. a 2:30 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

* Se anunciarán los aranceles y/o horarios del programa. Por favor, llame al **(323) 586-7205** para obtener más información.

Parque Ted Watkins Memorial

1335 E. 103rd Street • Los Angeles, CA 90002
(323) 357-3032

Horarios del parque:

Desde el amanecer hasta el atardecer

Horario del personal:

De lunes a viernes 9:00 a.m. a 7:00 p.m.
Sábados 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos 12:00 p.m. a 5:00 p.m.

Clase de aeróbicos

18 años en adelante
De lunes a viernes 9:00 a.m. a 11:00 a.m.
Arancel: **Sin** cargo

Aeróbicos acuático

18 años en adelante
De lunes a viernes 10:00 a.m. a 11:00 a.m. y
Desde junio de 2008 hasta 4:30 p.m. a 5:30 p.m.
septiembre de 2008
Arancel: **Sin** cargo

Clase de kárate y defensa personal*

5 a 18 años
6:00 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Programa estacional de deporte para jóvenes

5 a 17 años
De lunes a viernes 6:00 p.m. a 9:00 p.m.
Sábados 9:00 a.m. a 3:00 p.m.
Llame al parque por los programas
Arancel: \$35 por persona

Campamento de día de verano

6 a 12 años
De lunes a viernes 7:00 a.m. a 6:00 p.m.
Desde junio de 2008 hasta agosto de 2008
Arancel: \$125.00 por cinco semanas

Clubes de natación*

Todas las edades
Ted Watkins Sharks
5:30 p.m. a 7:30 p.m.



Parque Ted Watkins Memorial *(continuación)*

Lecciones de natación *6 años en adelante (jóvenes)*
18 años en adelante (adultos)

De domingo a sábado
Desde junio de 2008 hasta septiembre de 2008

Lecciones para jóvenes - *Primera Sesión* 10:00 a.m. a 10:45 a.m.

Lecciones para jóvenes - *Segunda Sesión* 11:00 a.m. a 11:45 a.m.

Lecciones para adultos 8:00 a.m. a 9:00 a.m.
Arancel: **Sin** cargo

Taller de talentos *Todas las edades*
Martes y jueves 6:00 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Programa de enriquecimiento para adolescentes *3 a 17 años*
Martes y jueves 6:00 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Programa Tiny Tots *3 a 5 años*
De lunes a jueves 8:00 a.m. a 11:30 a.m.
Llame para programar
Arancel: \$35 por mes

Club de jóvenes *6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Todo el año
Arancel: **Sin** cargo

Programa de tenis para jóvenes *5 a 17 años*
Martes y jueves 3:00 p.m. a 5:00 p.m.
Desde enero de 2008 hasta mayo de 2008
Arancel: \$7 por persona

Eventos especiales en el Parque Ted Watkins

Programa/espectáculo mensual de Black History* *Todas las edades*
Sábado 6:00 p.m. a 9:00 p.m.
Febrero de 2008
Arancel: \$3.00 por persona

Programa de Pascuas *3 a 12 años*
22 de marzo de 2008 10:00 a.m. a 12:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Programa de Halloween (Noche de Brujas) *Todas las edades*
Viernes 31 de octubre de 2008 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Espectáculo de talentos del día de Acción de Gracias * *Todas las edades*
Noviembre de 2008 6:00 p.m. a 9:00 p.m.
Arancel: \$ 3.00 por persona

Exposición de salud, seguridad y aptitud física* *Todas las edades*
11:00 a.m. a 3:00 p.m.

Programa / obsequios de Navidad *Todas las edades*
Lunes 15 de diciembre de 2008 12:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

* Se anunciarán los aranceles y/o horarios del programa. Por favor, llame al **(323) 357-3032** para obtener más información.

Parque Franklin D. Roosevelt

7600 Graham Avenue • Los Angeles, CA 90001
Centro para la tercera edad: **(323) 586-7217**
Oficina de recreación: **(323) 586-7201**

Horario del parque:
Desde el amanecer hasta el atardecer

Horario del personal:
Lunes, miércoles y viernes 8:00 a.m. a 8:00 p.m.
Martes y jueves 8:00 a.m. a 9:30 p.m.
Sábados 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

PROGRAMAS PARA JÓVENES

Programa de enriquecimiento después de la escuela *6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Septiembre de 2008 hasta junio de 2009
Arancel: **Sin** cargo

Liga de básquetbol

5 a 17 años

De martes a sábado
5:00 p.m. a 9:00 p.m.
Desde junio de 2008 hasta septiembre de 2008
Arancel: \$50.00 por jugador

Porristas y hip hop

Desde agosto de 2008 hasta abril de 2009 –
El costo para participar en todos los programas de porristas es de \$35 más los costos del uniforme.

Mascot Cheer

5 a 7 años

Lunes y miércoles
4:00 p.m. a 5:30 p.m.



Pee-Wee Cheer

8 a 10 años

Martes y jueves
5:30 p.m. a 7:30 p.m.

Junior Cheer

12 a 16 años

Lunes y miércoles
5:30 p.m. a 7:30 p.m.

Mascot Hip-Hop

7 a 9 años

Martes y jueves
5:30 p.m. a 7:30 p.m.
Arancel: \$35.00 más el costo del uniforme

Junior Hip-Hop

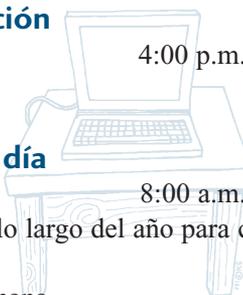
10 a 16 años

Viernes
4:30 p.m. a 6:30 p.m.

Club de computación

6 a 12 años

De lunes a viernes
4:00 p.m. a 6:00 p.m.
Arancel: Sin cargo



Campamentos de día

6 a 12 años

De lunes a viernes
8:00 a.m. a 3:00 p.m.
Hay cuatro sesiones a lo largo del año para cada sistema escolar.
Arancel: \$5.00 por semana

Defensa personal y concientización de la seguridad

5 a 15 años

Sábados
9:00 a.m. a 12:00 p.m.
Arancel: \$5.00 por clase

Programa de bocadillos

1 a 18 años

De lunes a viernes
3:00 p.m. a 4:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Liga de fútbol

5 a 15 años

De martes a viernes
5:00 p.m. a 9:30 p.m.
Sábados
8:00 a.m. a 8:30 p.m.
Arancel: \$25.00 por jugador

Campamento de día de verano

6 a 12 años

De lunes a viernes
8:00 a.m. a 6 p.m.
Desde junio de 2008 hasta agosto de 2008
Arancel: \$20.00 por semana (no se incluyen excursiones)

Club de adolescentes

12 a 17 años

Fridays
6:30 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Liga de béisbol para jóvenes

5 a 15 años

De lunes a miércoles
4:00 p.m. a 9:00 p.m.
Desde febrero de 2008 hasta mayo de 2008
Arancel: \$25.00 por jugador

PROGRAMAS PARA ADULTOS

Aeróbicos y aptitud física

18 años en adelante

De lunes a jueves
9:00 a.m. a 10:00 a.m.
6:30 p.m. a 7:30 p.m.

Arancel: \$25 por mes

Grupo de danza azteca

8 años hasta adultos

Martes y jueves
8:00 p.m. a 9:30 p.m.
Arancel: Sin cargo

Gimnasio abierto

Todas las edades

De martes a viernes
3:00 p.m. a 5:00 p.m.
Sábados y domingos
1:00 p.m. a 5:00 p.m.

Arancel: Sin cargo

Voleibol abierto

18 años en adelante

Domingos
10:00 a.m. a 1:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Fútbol

18 años en adelante

Sábados y domingos
7:30 a.m. a 6:30 p.m.
Desde noviembre de 2008 hasta marzo de 2009
Arancel: \$300.00 por equipo

Softball

18 años en adelante

Domingos
8:00 a.m. a 6:00 p.m.
Desde enero de 2008 hasta mayo de 2008
Arancel: \$300.00 por equipo

Un Paso Más

18 años en adelante

1° y 3° lunes del mes
6:30 p.m. a 8:00 p.m.
Arancel: Sin cargo

Parque Franklin D. Roosevelt (continuación)

PROGRAMAS PARA LA TERCERA EDAD

Aeróbicos *55 años en adelante*
De lunes a viernes 7:30 a.m. a 8:00 a.m.
Arancel: **Sin** cargo

Bingo *55 años en adelante*
De lunes a viernes 1:00 p.m. a 2:30 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Banda y baile en vivo *55 años en adelante*
Último martes del mes 10:00 a.m. a 12:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Prueba mensual de presión sanguínea y nivel de azúcar en sangre *55 años en adelante*
Hora y día:*
Arancel: **Sin** cargo

Excursiones mensuales *55 años en adelante*
Fechas y horarios: *
Arancel: **Sin** cargo

Juegos abiertos en la piscina *55 años en adelante*
De lunes a viernes 8:00 a.m. a 3:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Desayuno para la tercera edad *55 años en adelante*
De lunes a viernes 8:30 a.m. a 9:00 a.m.
Arancel: Donación

Almuerzos para la tercera edad *55 años en adelante*
De lunes a viernes 12:00 p.m. a 1:00 p.m.
Arancel: Donación



*Eventos especiales en el
Parque Roosevelt para 2008*

Celebración del mes de la Black History* *Todas las edades*
Febrero de 2008 5:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Semana de actividades de César Chavez *6 a 12 años*
24 al 28 de marzo de 2008 3:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Evento de espectáculo de Pascuas *5 a 12 años*
Sábado 29 de marzo de 2008 11:00 a.m.
Arancel: **Sin** cargo

Desfile de bellezas Little Ms. Sunshine *5 a 12 años*
Sábado 26 de abril de 2008 3:00 p.m.
Arancel: Inscripción \$10.00

Celebración por el 5 de mayo *Todas las edades*
Saturday, May 3, 2008 10:00 a.m.
Arancel: **Sin** cargo

Clínica de vacunación animal
Jueves 22 de mayo de 2008 7:00 p.m.
Arancel:*

Fiesta de bienvenida a Roosevelt Park *Todas las edades*
Sábado 9 de agosto de 2008 12:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Semana de celebración del Día de la Independencia de México Celebration Week *6 a 12 años*
Desde el martes 16 de septiembre hasta el viernes 19 de septiembre de 2008 3:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Luces después de la escuela *6 a 12 años*
Martes 14 de octubre de 2008 5:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo



Semana de actividades de Halloween (Noche de Brujas) *6 a 12 años*
27 al 31 de octubre de 2008 3:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Regalo de dulces de Halloween (Noche de Brujas) *Todas las edades*
Viernes 31 de octubre de 2008 5:00 p.m.
Arancel: **Sin** cargo

Preparación del día de Acción de Gracias (Turkey Shoot) *Todas las edades*
 Sábado 15 de noviembre de 2008 11:00 a.m.
 Arancel: **Sin** cargo

Regalo de una canasta de comida y pavo para personas de la tercera edad *55 años en adelante*
 Jueves 20 de noviembre de 2008 10:00 a.m.
 Arancel: **Sin** cargo

Navidad en el parque *Todas las edades*
 Sábado 20 de diciembre de 2008 12:00 p.m.
 Arancel: **Sin** cargo

* Para obtener más información sobre los aranceles, las fechas y los horarios de los programas, llame al **(323) 586-7728**.

Parque Walnut Nature

2642 East Olive Street • Walnut Park, CA 90255
(323) 586-7260 / (323) 586-7217

Horarios del parque y del personal *(desde enero de 2008 hasta el 31 de marzo de 2008):*
 Sábados y domingos 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
 Horarios de feriados 12:00 p.m. a 4:00 p.m.

Horarios del parque y del personal *(a partir de abril de 2008):*
 De lunes a viernes 5:00 p.m. a 8:00 p.m.
 Sábados y domingos 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

¡Las fechas y horarios de los programas son tentativos! Por favor, llame al **(323) 586-7228** para obtener las fechas y los horarios de los programas.

PROGRAMAS RECREATIVOS

Clase de aeróbicos *18 años en adelante*
 Martes, jueves y viernes 6:45 p.m. a 7:30 p.m.
 Desde mayo de 2008 hasta octubre de 2008
 Arancel: \$10.00 por mes

Porristas* *7 a 16 años*
 Sábados 12:30 p.m. a 3:30 p.m.
 Arancel: \$25.00 (costo adicional para el uniforme)

Club de diversión *4 a 13 años*
 Sábados 1:00 p.m. a 2:30 p.m.
 Arancel: **Sin** cargo

Recreación abierta *6 a 15 años*
 Sábados y domingos 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
 Desde abril de 2008 hasta octubre de 2008
 Arancel: **Sin** cargo

Club de adolescentes* *12 a 17 años*
 Arancel: **Sin** cargo

DEPORTES PARA JÓVENES

Clínica de fútbol americano de bandera *5 a 15 años*
 Martes y jueves 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
 Desde el 1º de abril de 2008 hasta junio de 2008
 Arancel: \$10.00 por sesión

Clínica de béisbol para jóvenes *5 a 15 años*
 Martes y jueves 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
 Desde el 1º de abril de 2008 hasta junio de 2008
 Arancel: \$10.00 por sesión

Clínica de básquetbol para jóvenes *5 a 15 años*
 Sábados 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
 Desde el 1º de abril de 2008 hasta junio de 2008
 Arancel: \$10.00 por sesión

Clínicas de deportes para jóvenes *6 a 12 años*
 Martes y viernes 5:00 p.m. a 6:15 p.m.
 Desde junio de 2008 hasta agosto de 2008
 Arancel: **Sin** cargo

Eventos especiales

¡Diversión para toda la familia! Venga y disfrute los siguientes eventos, que son **SIN CARGO**. Por favor, llame al **(323) 586-7228** para obtener información sobre las fechas y los horarios de los programas.

- Festival de Pascuas
- Celebración por el 5 de mayo
- Celebración de Halloween (Noche de Brujas)
- Celebración del día de Acción de Gracias
- Celebración de Navidad

Área de Recreación Estatad Kenneth Hahn (Kenneth Hahn State Recreation Area)

4100 South La Cienega Boulevard
Los Angeles, CA 90056

Teléfono: (323) 298-3660

Fax: (323) 291-8958

Horario: Desde el amanecer hasta el atardecer
(diariamente)

Árancel: Entrada de \$4.00 por vehículo
(fines de semana y feriados)

Venga y disfrute las instalaciones del Área Recreativa Estatal de Kenneth Hahn, que incluyen un campo de béisbol, campos de fútbol, un área de juegos para niños, un jardín japonés, un lago para pescar, mesas para picnic con asadores, áreas para hacer picnic grupal, senderos para caminar y vistas escénicas del Condado de Los Angeles.

PROGRAMAS RECREATIVOS

Club de caminata

3er miércoles de cada mes
Salón comunitario
Arancel: **Sin** cargo

Todas las edades

8:30 a.m.

Béisbol para jóvenes

Brindado por la liga Ladera Little League
Fechas, horarios y aranceles: A anunciarse

Fútbol para jóvenes

Brindado por la American Youth Soccer Organization
Fechas, horarios y aranceles: A anunciarse



Tome precauciones durante el calor extremo

¡Visite una *ESTACIÓN LOCAL DE ENFRIADO!*

Cuando el calor aumenta, tome las siguientes precauciones:

- Use ropa liviana y holgada.
- Beba agua con frecuencia; no espere hasta sentirse sediento.
- Si siente demasiado calor, mejore su ventilación. Abra una ventana o use un ventilador o aire acondicionado.
- Evite el esfuerzo innecesario si está afuera o en un edificio sin aire acondicionado.
- Evite la exposición innecesaria al sol.
- Cuando esté al sol, trate de evitar la luz solar directa. Use sombrero, preferentemente de ala ancha.
- ¡Nunca deje a los bebés, niños, ancianos o mascotas solos en carros cerrados u otros vehículos!
- Si conoce a ancianos o gente cuyos sistemas inmunes y respiratorios no funcionan en forma adecuada o que vivan solos, ¡contróuelos con regularidad para asegurarse de que se mantengan frescos!

Durante las horas pico, permanezca en un área con aire acondicionado. Si usted no posee aire acondicionado en su hogar, puede visitar un centro de local de enfriado en las siguientes direcciones:

Florence-Firestone Service Center

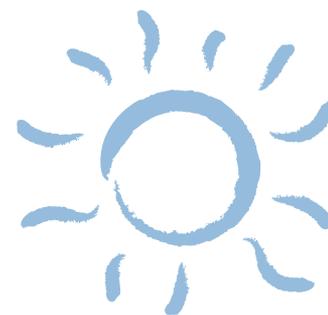
7807 S. Compton Ave
(323) 586-6502

Washington Park Gym

8908 S. Maie Avenue
(323) 586-7205

Roosevelt Park Senior Center

7600 Graham Avenue
(323) 586-7260



¡DISFRUTE LA MÚSICA!

¡Visite el Hollywood Bowl y el Anfiteatro Ford!

Hollywood Bowl

2301 North Highland Ave.

Los Angeles, CA 90068

Información sobre conciertos:

(323) 850-2000 ó www.hollywoodbowl.com



Durante más de 85 años, se ha conocido al Hollywood Bowl como el anfiteatro natural más grande del mundo, que ofrece una temporada de verano con algunos de los mejores espectáculos de música clásica, new age moderna, popular, jazz, salsa latina, ópera y ballet. No se pierda los espectaculares fuegos artificiales que acompañan a muchos de los espectáculos, incluso la celebración del 4º de julio. En el Bowl también hay un museo, festivales para niños y áreas de picnic.

Servicio de autobús Hollywood Bowl Park-And-Ride Express

El Hollywood Bowl Park-and-Ride es un servicio de transporte expreso de autobuses para los espectáculos de la temporada de verano del Hollywood Bowl desde varios lotes de park-and-ride (estacione y tome el autobús) en todo el condado de Los Angeles.

El servicio ofrece autobuses con aire acondicionado y accesibles para sillas de ruedas a una tarifa razonable de \$5.00 el viaje ida y vuelta. Los pasajes están disponibles a través de Ticketmaster llamando al **(213) 480-3232** o en la boletería del Bowl al **(323) 850-2000**. Usted también puede pedir sus pasajes en línea en hollywoodbowl.com.

Park-and-Ride Lot (estacione y tome el autobús) cercanos

Westchester: Centro comercial Westchester, 6212 West Manchester Avenue (entre Sepulveda Boulevard y La Tijera). El área de estacionamiento se encuentra entre el edificio 6232 y Ayara Thai Cuisine. Llame a la boletería del Bowl para averiguar los horarios específicos de salida.

Anfiteatro John Anson Ford – Temporada de verano

2580 Cahuenga Blvd. East

Los Angeles, CA 90068

Información sobre los espectáculos: **(800) GO-1- FORD**

John Anson Ford es un teatro abierto al aire libre único con capacidad para más de 1,200 personas. El teatro ofrece una amplia variedad de espectáculos de música fusión, jazz, danza, música de cámara para, teatro, música popular, y eventos para la familia durante los meses de mayo hasta octubre. Para los espectáculos nocturnos, el teatro se abre dos horas antes del horario del espectáculo para que los usuarios se relajen y hagan picnic. Los espectáculos para la familia que duran una hora los sábados a la mañana son *gratuitos* para niños y para los adultos cuestan \$5. Para obtener más información, visite www.fordtheatres.org.



Eventos especiales y Programa acuático para jóvenes de Marina del Rey

DEPARTAMENTO DE PLAYAS Y PUERTOS

13837 Fiji Way, Marina del Rey, CA 90292
 (310) 305-9545 / <http://beaches.lacounty.gov>

EVENTOS ESPECIALES

Espectáculo de fuegos artificiales del 4 de julio de 2008

Viernes 4 de julio a las 9:00 p.m.

Conciertos de verano – desde julio hasta septiembre de 2008

Jueves y sábados a las 7:00 p.m.

Día del descubrimiento en Marina Del Rey

Domingo 12 de octubre de 2008 / 11:00 a.m. a 4:00 p.m.

Desfile de embarcaciones para los días festivos

Sábado 13 de diciembre de 2008 / 6:00 p.m. a 8:00 p.m.

Fuegos artificiales de Año Nuevo

Miércoles 31 de diciembre de 2008
 11:59:30 p.m. a 12:05 a.m.

PROGRAMA ACUÁTICO PARA JÓVENES PARA 2008

(Por favor, llame al Departamento de playas y puertos

al (310) 305-9587 para obtener detalles de los programas, fechas y horarios)

Si tienes entre 7 y 17 años, inscríbete en el Programa acuático para jóvenes de Los Angeles y aprende sobre la seguridad en el agua y experimenta muchas actividades recreativas nuevas. **También hay disponible un transporte GRATUITO desde Roosevelt Park hasta las sesiones de campamento designadas para que puedas participar.** El programa de verano incluye las siguientes actividades:

Campamentos de deportes acuáticos

(entre 9 y 14 años)

Campamento de navegación (entre 11 y 17 años)

Campamento de surf (entre 11 y 17 años)

Campamento de delfines (entre 7 y 10 años)

Todos aquellos participantes que lo hagan por primera vez deberán aprobar una prueba de natación. Hay disponible **ayuda financiera** para los participantes que cumplen con los requisitos, según el ingreso de las familias. Por favor, llame al (310) 305-9587 para obtener detalles de los programas, y para solicitar formularios de solicitud. También puede acceder al sitio Web de playas y puertos en <http://beaches.lacounty.gov>.

¡PASES DE TRÁNSITO DEL METRO Y SUBSIDIADOS Y PASES EZ SUBSIDIADOS!

Los residentes de Florence-Firestone y Walnut Park cumplen con los requisitos para participar en el Programa de Pases de Tránsito del DPW para obtener pases del Metro y pases EZ, según se describe a continuación:

CATEGORÍA DE PASES DE TRÁNSITO:	PRECIO REGULAR	SUBSIDIO DE PASE DE TRÁNSITO PRECIO DEL PROGRAMA	
Tercera edad / discapacitados	\$14.00	\$8.00	Para obtener información adicional sobre los requisitos de residencia y para resultar elegidos, por favor, visite www.LAGoBus.Info y haga clic sobre el vínculo "Metro Transit Pass Subsidy Program" (Programa de subsidios de pases de tránsito del Metro) en la columna izquierda o llame al (626) 458-5960.
Estudiantes (k a 12)	\$24.00	\$16.00	
Universitarios / Vocacionales	\$36.00	\$25.00	
EZ Tercera edad / discapacitados	\$35.00	\$21.00	
Pase general del METRO	\$62.00	\$48.00	
Residentes de Florence-Firestone			
Pase general de EZ	\$70.00	\$56.00	

Centros de venta de pases aprobados en Florence-Firestone y Walnut Park y sus alrededores

Nix Check Cashing

1969 Firestone Boulevard, Los Angeles, CA 90001
 (323) 588-3177

Santa Fe Check Cashing

2701 Firestone Boulevard, Los Angeles, CA 90280
 (323) 569-5200

Las Artes en Acción

Los Angeles County Arts Commission

(Comisión de Artes del Condado de Los Angeles)

1055 Wilshire Blvd., Suite 800

Los Angeles, CA 90017

Tel: 213.202.5858 / www.lacountyarts.org

CELEBRACIÓN DE LOS DÍAS FESTIVOS Y OTROS CONCIERTOS GRATUITOS

La Comisión produce programas comunitarios gratuitos, que incluyen la Celebración de los Días Festivos de L.A. el 24 de diciembre todos los años en el Dorothy Chandler Pavilion y un programa de música de todo el año que financia más de 40 conciertos *gratuitos* todos los años en sitios públicos.

El programa de Celebración de los Días Festivos rinde homenaje al espíritu de las numerosas culturas y tradiciones festivas a través de la música, las canciones y la danza. Coros comunitarios y profesionales, conjuntos de música, artistas folclóricos y tradicionales, y compañías de danza de todo el condado actúan en este evento. El espectáculo de seis horas es gratuito y abierto al público.

Los grupos corales de jóvenes y adultos, los conjuntos de música y las compañías de danza interesados en solicitar participar en el Celebración Anual de los Días Festivos, pueden visitar el sitio Web de la Commission's Holiday Celebration (Comisión para la Celebración de los Días Festivos) en www.holidaycelebration.org para obtener más información sobre el programa y el proceso de solicitud. Las solicitudes están disponibles a partir de mayo y se vencen en agosto.

Para más detalles, llame al (213) 202-5858 o visite www.holidaycelebration.org.

La Comisión también patrocina conciertos *gratuitos* de música durante todo el año en muchos lugares del condado. Para obtener un programa visite www.lacountyarts.org y haga clic en "Free Concerts in Public Sites" (conciertos gratuitos en sitios públicos).

¡Visite el Museo de Arte del Condado de Los Ángeles!

LACMA

5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90036

(323) 857-6000 / www.lacma.org

Quienes estén interesados en hacer un viaje memorable de un día, deben venir y explorar las más de 100,000 obras de arte en el LACMA, el museo enciclopédico más grande del oeste. Con sus colecciones transcendentales, el museo es tanto una fuente de las numerosas comunidades y legados culturales de la California del sur, como el reflejo de dichas comunidades y legados.



Horario

Lunes, martes, jueves: 12:00 p.m. a 8:00 p.m.
 Viernes: 12:00 p.m. a 9:00 p.m.
 Sábado, domingo: 11:00 a.m. a 8:00 p.m.

El LACMA está cerrado los miércoles, el Día de Acción de Gracias y Navidad.

Entrada

Miembros	GRATIS	Estudiantes	\$5.00
Adultos	\$9.00	(mayores de 18 años con identificación)	
Ancianos	\$5.00	Niños	GRATIS
(mayores de 62 años)		(menores de 17 años)	

¡Después de las 5:00 p.m. la entrada general al LACMA es **GRATUITA!**

¡El LACMA ofrece una variedad de programas públicos para todas las audiencias!

- Arts for NexGen de jazz, Sonidos latinos, y Arte & música
- Arte internacional del cine
- La serie de conciertos incluye Domingos en vivo, Noches de viernes
- Clases de arte
- Clases de historia del arte

Para obtener un programa de los eventos y más información sobre los programas públicos del LACMA, visite www.lacma.org.

¡Pase un día en Exposition Park!



Museo Afroamericano de California

600 State Drive • Los Angeles, CA 90037
(213) 744-7432

Horario

De martes a sábado 10:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos 11:00 a.m. a 5:00 p.m.
Lunes Cerrado

Entrada: GRATIS

Abierto al público durante los Juegos olímpicos de julio de 1984, el California African American Museum (CAAM, por sus siglas en inglés) fue diseñado por los arquitectos afroamericanos Jack Haywood y el difunto Vince Proby. El CAAM posee tres galerías de exposición completas y alberga exposiciones permanentes, tales como el *African American Journey West (Viaje afroamericano al oeste)* y varias exposiciones temporales diseñadas para informar e inspirar. Además, en el CAAM tienen lugar grupos de discusión y talleres para jóvenes y adultos. El CAAM también es un lugar excelente para la proyección de películas de entretenimiento, eventos musicales y espectáculos, así como también un mercado de artesanías afroamericanas el primer domingo del mes durante el evento *Target Sundays@ CAAM*.

El CAAM también está disponible para alquiler para eventos especiales. Para obtener más información, por favor, llame a la oficina del CAAM al (323) 744-7432.



Centro de Ciencias de California

700 State Street • Los Angeles, CA 90037
(323) 724-3623 (SCI-ENCE)

Horario

10:00 a.m. a 5:00 p.m.
(excepto el Día de Acción de Gracias, Navidad y Año Nuevo)

Entrada

La entrada a las galerías de exposiciones permanentes es **GRATUITA**.



El California Science Center es el centro de ciencias prácticas más grande de la costa oeste, que ofrece diversión, y exposiciones permanentes interactivas e informativas. En las galerías, usted se informará sobre las invenciones y las innovaciones de los seres humanos, los procesos de los seres vivos y mucho más. El California Science Center también presenta exposiciones especiales, ¡de modo que tendrá que visitarnos con frecuencia!

Cine IMAX

Convierta su visita al California Science Center en una aventura de todo el día. ¡Visite el cine IMAX! La pantalla IMAX de siete pisos es la más grande de Los Angeles y está diseñada para que los espectadores sean parte de la acción.

Admission

Adultos (19 a 61)	\$8.00
Niños (3 a 11)	\$4.75
Jóvenes (12 a 18)	\$5.75
Estudiantes (mayores de 18 años con identificación)	\$5.75
Ancianos (mayores de 62 años)	\$5.75



Descubra el Museo de Historia Natural

900 Exposition Boulevard
Los Angeles, CA 90007
(213) 763-DINO / www.nhm.org



Visite una de las colecciones más grandes y valiosas de historia natural y cultural. El Natural History Museum es el museo de historia natural más grande del oeste de los Estados Unidos y un activo centro de investigación. El práctico Discovery Center permite a los niños el contacto con una variedad de especímenes y explorar un amplio Zoológico de Insectos.



Horario

De lunes a viernes 9:30 a.m. a 5:00 p.m.
Sábados, domingos y días festivos 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

El museo permanece cerrado en Año Nuevo, el Día de la Independencia, el Día de Acción de Gracias y Navidad.

La entrada es **GRATUITA** el primer lunes del mes.

Entrada

Miembros	GRATIS
Adultos	\$9.00
Ancianos (mayores de 62 años)	\$6.50
Estudiantes (mayores de 18 años con identificación)	\$6.50
Niños (entre 13 y 17 años)	\$6.50
Niños (entre 5 y 12 años)	\$2.00
Niños (menores de 5 años)	GRATIS

COSAS PARA HACER

(por favor, llame al Museo para obtener más información)



Primeros viernes *para adultos*

Desde el 4 de enero de 2008 hasta el 6 de junio de 2008 (primer viernes del mes)

El Natural History Museum of Los Angeles County abre sus puertas hasta tarde para la serie mensual de Primeros viernes. Todas las noches comienzan con un paseo por la galería guiado por un curador. Luego del paseo, los invitados pueden participar en discusiones que convocan a pensar en un foro guiado por científicos, ambientalistas y autores distinguidos. La noche cierra con actuaciones en vivo de músicos y DJ's populares. Visite www.nhm.org/firstfridays para obtener más información.

Aventuras en la naturaleza

Desde los grados Pre-K hasta 8

Los niños pueden explorar una amplia variedad de temas del museo, tales como las características de la tierra, las criaturas y las culturas de todo el mundo. Los precios varían y los miembros del Museo reciben descuentos. Por favor, llame al Museo o visite el sitio Web para averiguar sobre las clases programadas.

Critter Club

Niños entre 3 y 5 años y adultos acompañantes

Un sábado al mes a las 10:00 a.m., el Departamento de Educación del museo recibe al Critter Club, en el que los niños pueden conocer animales vivos, jugar y hacer artesanías mientras aprenden.

Pavellón de las Alas

Todas las edades

A partir de abril y hasta principios de septiembre tiene lugar el Pavellón de las Alas, un hábitat exuberante en el que las mariposas revolotean libremente alrededor de los visitantes.

Pavellón de las Arañas

Todas las edades

Durante el otoño, luego de que las mariposas abandonan el Pavellón de las Alas, ¡las arañas se apoderan de la residencia! Aquí los visitantes disfrutan de un encuentro cercano poco habitual con arañas que tejen sus telas.



¡VISITE LA BIBLIOTECA!

Dos bibliotecas locales atienden a su comunidad:

BIBLIOTECA DE FLORENCE

1610 E. Florence Avenue
Los Angeles, CA 90001
(323) 581-8028
www.colapublib.org



Horario de atención:

Domingos / días festivos	Cerrado
Lunes	11:00 a.m. a 7:00 p.m.
Martes y miércoles	11:00 a.m. a 8:00 p.m.
Jueves, viernes, sábados	11:00 a.m. a 5:00 p.m.

BIBLIOTECA DE GRAHAM

1900 E. Firestone Boulevard
Los Angeles, CA 90001
(323) 582-2903
www.colapublib.org



Horario de atención:

Domingos / días festivos	Cerrado
Lunes y martes	11:00 a.m. a 8:00 p.m.
Miércoles y jueves	11:00 a.m. a 6:00 p.m.
Viernes y sábados	11:00 a.m. a 5:00 p.m.

Los siguientes servicios están disponibles en ambas bibliotecas:

Acceso desde la computadora de su hogar:

Con una tarjeta **GRATUITA** de la Biblioteca pública del condado, usted puede acceder a varios servicios útiles desde su propia computadora. ¡Sólo solicítela en cualquiera de las 84 bibliotecas públicas del condado y tenga acceso gratuito al texto completo de revistas, periódicos y otros recursos!

Acceso inalámbrico: Los titulares de tarjetas de la biblioteca que posean computadoras portátiles tienen disponible el “acceso a Internet inalámbrico gratuito”. Simplemente traiga a la biblioteca su computadora portátil compatible con WiFi para aprovechar las ventajas del acceso inalámbrico a Internet. *Recuerde, si usted no tiene una computadora personal, ¡la Biblioteca provee acceso gratuito a Internet a través de las computadoras públicas!*



¡Ambas bibliotecas locales ofrecen servicios especiales para los niños!

Charlas sobre libros: La biblioteca Florence Library ofrece el programa de charlas sobre libros para niños en edad escolar y sus padres, todos los sábados a las 2:00 p.m.

Lugar para la familia: La biblioteca Florence Library tiene un centro para la familia con juguetes y asientos para adultos a cargo de menores y niños muy pequeños. Varias veces al año se llevan a cabo talleres en este centro para la familia. Por favor, llame a la Biblioteca para averiguar las fechas y los horarios.

Centro de tareas: Ambas bibliotecas poseen computadoras, materiales, y personal capacitado disponibles para ayudar a los estudiantes con sus tareas escolares.

Ayuda en directo con las tareas: Este servicio gratuito en línea pone en contacto directo a estudiantes de los grados 4 a 12 con tutores para matemática, ciencia, inglés y estudios sociales. El servicio está disponible en inglés todos los días de 1:00 p.m. a 10:00 p.m. y en español de 3:00 p.m. a 7:00 p.m., de domingo a jueves. Úselo en la biblioteca o en cualquier lugar que tenga conexión a Internet. Visite www.librarytutor.org

La hora preescolar y la hora de los cuentos: La biblioteca Florence Library ofrece la hora de los cuentos todos los martes a las 3:30 p.m. La biblioteca Graham Library ofrece la hora de los cuentos todos los miércoles a las 3:30 p.m.

Programa de lectura de verano: Los niños pueden mantener sus habilidades para la lectura durante los meses de verano – de junio a agosto – participando en actividades de lectura de verano en ambas bibliotecas.

¿Necesita ayuda para pagar los costos de comida y atención médica?

Oficina 17 del Distrito de Florence

1740 East Gage Avenue
Los Angeles, CA 90001

Información general: (323) 586-7263

Línea de ayuda para los participantes: (323) 586-7299

De lunes a viernes de 7:00 a.m. a 3:00 p.m.

El Departamento de servicios sociales públicos ofrece los siguientes programas:

- **CalWORKS** – asistencia financiera temporal y servicios de empleo para familias con niños menores que cumplen con los requisitos
- **Estampillas para comida** – brinda asistencia para pagar la comida para hogares con ingresos bajos
- **Medi-Cal** – paga atención médica para personas con ingresos bajos

Programa de Promoción de Estampillas para Comida

Florence-Firestone Community Service Center
7807 Compton Avenue, Los Angeles, CA 90001

Lunes y miércoles: de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

El Programa de promoción de estampillas para comida del departamento de servicios públicos y sociales (DPSS, por sus siglas en inglés) ofrece una oportunidad única a familias de la comunidad de informarse sobre el programa de Estampillas para comida y descubrir si cumplen con los requisitos para recibir los beneficios sin tener que ir a la oficina del DPSS. Incluso si en el pasado ha resultado rechazado, usted puede volver a ser evaluado para determinar si actualmente cumple con los requisitos para recibir las Estampillas para comida. Para obtener más información, usted puede comunicarse con Corina Alvarez al (323) 586-7171 o al (323) 586-7191.

Servicios para personas sin hogar

Información general: (213) 683-3333

Refugio de emergencia: (800) 339-6993 or 2-1-1

Línea directa del refugio invernal: (800) 548-6047

¿Es usted víctima de la violencia doméstica?

¿Qué es la violencia doméstica?

- Golpear, pegar, empujar, morder, usar armas
- Actividad sexual forzada
- Humillar, insultar, hacer “juegos mentales”
- Controlar todas sus finanzas
- Acosar

Si usted ha experimentado alguna de las formas de abuso mencionadas precedentemente por parte de una pareja, es posible que usted sea víctima de violencia doméstica. ¡Sólo hágale saber a su Trabajador de servicios de CalWORKs Eligibility o GAIN que usted necesita ayuda!

INCLUSO SI USTED NO CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE CALWORKS, AUN PUEDE RECIBIR AYUDA LLAMANDO A LA LÍNEA DIRECTA PARA LOS CASOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA DEL CONDADO DE LOS ANGELES AL (800) 978-3600, LOS 365 DÍAS DEL AÑO, LAS 24 HORAS DEL DÍA.

El Programa de violencia doméstica puede ayudarle con:

- Comida, refugio y ropa de emergencia
- Vivienda permanente
- Asesoramiento individual o grupal
- Planificación financiera
- Transporte de emergencia
- Servicios legales
- Servicios de salud
- Educación para desarrollar las habilidades para establecer un hogar
- Educación
- Habilidades para la vida independiente
- Educación para padres

¡Asistencia para la violencia doméstica para los no ciudadanos!

La Ley de violencia contra las mujeres (VAWA, por sus siglas en inglés) permite a ciertos no ciudadanos que están en una situación de abuso, que soliciten sin la asistencia del cónyuge o padre abusivo, vivienda permanente legal. Si usted es el hijo de un cónyuge golpeado, padre de un hijo golpeado o un cónyuge golpeado de un ciudadano o residente legal de los Estados Unidos, puede presentar una solicitud para ajustar su estado inmigratorio y poder obtener beneficios monetarios y servicios de violencia doméstica como participante de CalWORKs, mientras su solicitud es revisada por los Servicios de inmigración y

(continúa en la página 56)

(continúa de la página 55)

naturalización (INS, por sus siglas en inglés). Si usted ya es participante de CalWORKs, pídale ayuda a su trabajador del caso. En caso contrario, comuníquese con la oficina de CalWORKs, al **(323) 586-7263** para solicitar los beneficios.

¿Necesita ayuda con la adicción al alcohol o las drogas?

Línea directa sin costo: **(800) 564-6600**

Si usted necesita obtener tratamiento y servicios de recuperación para el alcohol y las drogas, por favor, llame al **(800) 564-6600** para comunicarse con uno de los Centros de servicios de evaluación comunitaria

(CASC, por sus siglas en inglés) ubicados en todo el condado de Los Angeles. Usted estará automáticamente comunicado con el centro de evaluación más cercano. También puede visitar **www.lapublichealth.org/adpa** para obtener más información sobre el programa.

¡Nuevo sitio Web de servicios humanos y de salud!



www.LACountyHelps.org

El sitio Web LACountyHelps.org ofrece una manera segura y confidencial para que los residentes del condado investiguen y vean si cumplen potencialmente con los requisitos para una variedad de servicios y beneficios útiles. Los usuarios recibirán información de contacto interactiva con vínculos a sus oficinas locales del condado que brindan los servicios y las instrucciones para llegar a sus oficinas.

Los servicios que se incluyen en el sitio son:

- Los programas Medi-Cal, Healthy Families, Healthy Kids
- Programa para la salud infantil y de prevención de la discapacidad
- Servicios de apoyo en el hogar
- Recursos para la atención infantil e información de remisiones
- Reclutamiento de familias de hogares de crianza temporal
- Servicios de adopción

El sitio Web está diseñado para ser de fácil navegación e incluye un tutorial en video que muestra las habilidades básicas de computación y la forma de usar el sitio. Este sitio está disponible tanto en inglés como en español, y se planea extenderlo a otros idiomas en el futuro cercano.

¿NECESITA AYUDA PARA ENCONTRAR UN PREESCOLAR PARA SU HIJO?

FIRST 5 LA - Los Angeles Universal Pre-School (Preescolar universal de Los Angeles)

El objetivo de la Los Angeles Universal Pre-School (Preescolar universal de Los Angeles, LAUP) es proveer, a partir del 2014, un preescolar de alta calidad a todos los niños de 4 años del condado de Los Angeles, sin importar el ingreso de sus familias.

Para averiguar sobre el LAUP o para encontrar preescolares del LAUP en Florence-Firestone y Walnut

Park o en los alrededores, por favor, llame al **(866) 675-5400** o visite el sitio Web en **www.laup.net**.

EL CONDADO LANZA UN PROGRAMA PARA CALIFICAR A LOS CENTROS DE CUIDADO INFANTIL

En julio de 2007, el condado lanzó el Steps to Excellence Program (STEP, por sus siglas en inglés), es decir, un nuevo sistema de calificación del cuidado infantil para ayudar a los padres a tomar decisiones fundamentadas sobre el cuidado infantil de calidad para

sus hijos. El STEP es el primer programa de este tipo en California y es similar al sistema de calificación de restaurantes del condado.

Como parte del plan de implementación de este programa, STEP ahora se encuentra en el proceso de evaluar a más de 200 centros de cuidado infantil y más

de 400 hogares familiares de cuidado infantil en nueve comunidades de todo el condado, incluso Florence-Firestone. Si usted es proveedor de cuidado infantil y está interesado en participar en el programa STEP, por favor, llame a la Office of Childcare (Oficina de Cuidado Infantil) al **(213) 974-4103** o visite www.childcare.lacounty.gov.

¡Comparta su corazón y su hogar con un niño que espera!



Crianza Temporal

La Crianza temporal está destinada a proveer un hogar temporal, seguro, estable y pleno de cariño para ayudar a que los niños se reúnan con sus padres biológicos después de que sus problemas familiares se hayan resuelto.

El Departamento de Servicios para Niños y Familias (DCFS, por sus siglas en inglés) realiza reuniones mensuales de orientación para guardianes y padres adoptivos prospectivos (padres de recursos). Estas reuniones informarán a los padres de recursos sobre el proceso de crianza temporal y adopción y ayudará a las familias a aprender más sobre los niños que actualmente están al cargo del DCFS. A las familias que se hacen cargo del cuidado de un niño en crianza temporal o un niño de su familia, no se les exige asistir a estas reuniones. Para inscribirse en una reunión de orientación, las familias deben llamar al **(888) 811-1121**.

Adopción

Si usted se compromete a brindar un hogar permanente y pleno de cariño a un niño que espera y está interesado en adoptar a un niño, por favor, llame al **(888) 811-1121**. Se realizan reuniones informativas en forma regular en su área. ¡Adoptar a un niño es lo más reconfortante que usted puede hacer por un niño y por usted mismo!

Servicios de Apoyo para Familias Adoptivas

El Programa de Promoción de Servicios de Apoyo para la Adopción del DCFS (APSS, por sus siglas en inglés) brinda servicios de apoyo para la adopción, tales como

mentores de la adopción, grupos de apoyo para la adopción, terapia grupal y familiar, a todas las áreas del condado de Los Angeles. Es posible que usted se encuentre en las primeras etapas de considerar la adopción de un niño a través del DCFS o puede ser que su adopción haya finalizado hace muchos años. Los servicios de apoyo están disponibles antes, durante y después de la adopción. Usted puede obtener servicios si su niño es menor de 18 años. Se le asigna un administrador de casos que puede vincularle a otros servicios tales como:

- Servicios educativos y servicios educativos especiales
- Servicios de atención médica
- Atención infantil
- Servicios físicos y para el desarrollo
- Servicios de centros regionales
- Servicios de apoyo de ingresos
- Transporte
- Servicios de roles modelo para adultos sustitutos

Para obtener una remisión para los servicios, comuníquese con su Trabajador Social Infantil del DCFS. Si su adopción finalizó, comuníquese con los Servicios Post Adopción al **(800) 735-4984**. Los servicios se proveen sin cargo.

El Programa del APSS de Florence-Firestone y Walnut Park se brinda mediante las siguientes organizaciones con base en las comunidades:

Institute for Black Parenting

4340 Leimert Blvd, Suite 202 • Los Angeles, CA 90008
(323) 389-8040

Shields for Families

12714 South Avalon Blvd. • Los Angeles, CA 90061
(323) 242-5000, Extensión 307

¡Está disponible el acceso en Un Sólo Paso (One Stop Access, en inglés) a los servicios del condado!

Centro de Servicio de Florence-Firestone

7807 South Compton Avenue

Los Angeles, CA 90001

(323) 586-6502

De lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

El centro de servicios Florence-Firestone Community Service Center es su parada para los servicios y recursos del condado. Los servicios de los departamentos del condado disponibles en el Centro incluyen:

- Certificados de nacimiento, defunción y matrimonio
- Oficina local del Segundo distrito del consejo de supervisores
- Permisos de construcción, electricidad, plomería y mecánica
- Programa de mejora tecnológica de la Unión de la comunidad
- Servicios al consumidor y de remisiones, asesoramiento sobre créditos, mediación entre propietarios e inquilinos
- Despensa de alimentos / asistencia para servicios públicos y pago de alquileres
- Información sobre parques, eventos culturales y recreativos / permisos de uso para eventos en los parques
- Servicios para voluntarios y remisiones a los servicios comunitarios
- Programa de nutrición para ciudadanos de la tercera edad
- Tarjetas de identificación de transporte para personas de la tercera edad
- Programa de capacitación y empleo para la tercera edad
- Actividades para la tercera edad

¿Buscando empleo?

¡ASISTENCIA PARA LA COLOCACIÓN EN PUESTOS DE TRABAJO DISPONIBLE!

Fuente de Trabajo de la Liga Urbana de Los Angeles Centro de Negocios y Carreras

12700 Avalon Boulevard

Los Angeles, CA 90061

(323) 600-1106

Horario de oficina:

De lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Sesiones de orientación / información:

Lunes y miércoles, 9:30 a.m.

Fuente de Trabajo de Consorcios de Ciudades tipo Hub

2677 Zoe Avenue

Huntington Park, CA 90255

(323) 586-4700

Horario de oficina:

Lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Horario del centro de recursos:

de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

Los centros WorkSource brindan una gama completa de servicios relacionados con el empleo, que incluyen:

Evaluaciones

Asesoramiento sobre carreras

Búsqueda de empleo

Asistencia para la colocación

Información sobre el mercado laboral

Fax, copiado y computadoras

Exploración de carreras

Preparación de currículum vital

Servicios de apoyo

Técnicas de entrevista

Contratación para empresas



Evite la Ejecución

Su prestamista utiliza su vivienda como una prenda para los pagos de su hipoteca. Esto significa que si usted no realiza los pagos, pueden quedarse con su vivienda. El proceso que se utiliza para quedarse con su vivienda se denomina *ejecución*. Si está atrasado en los pagos, es importante que actúe rápidamente para evitar la ejecución.

Llame a sus prestamistas – la mayoría no quiere que usted pierda su vivienda. Dígales por qué está atrasado en los pagos. Pídale que trabajen con usted para ponerse al día con los pagos.

No ignore las cartas de sus prestamistas – hágales saber que recibió sus cartas y que quiere trabajar con ellos.

De qué manera pueden ayudar sus prestamistas – ellos podrían aceptar un plan de pagos para los pagos atrasados o darle tiempo extra para pagar el préstamo.

Si sus prestamistas no quieren ayudar, usted aún tiene opciones:

- **Llame a otros prestamistas.** Pregúnteles si le darán un préstamo nuevo para cancelar su hipoteca existente.
- **Venda su vivienda.** Podría conseguir suficiente dinero de la venta de su vivienda para cancelar el préstamo e incluso puede quedarse con dinero extra.
- **Hable con un abogado.** Pregúntele si presentar una solicitud de declaración de quiebra puede ayudarle a conservar su vivienda. Puede encontrar un abogado si llama a la Asociación de abogados del condado de Los Angeles al **(213) 243-1525**.

¡Atención con las trampas!

Evite que la gente que le prometió detener la ejecución le haga transferir el título de su propiedad. La transferencia de la titularidad no detiene la ejecución. Usted aún deberá hacerse cargo del dinero que debe incluso si ya no es dueño de la propiedad. Además, no evitará que la ejecución aparezca en su informe de crédito.

Para obtener más información, llame al **(800) 973-3370** o visítenos en línea en: www.dca.lacounty.gov

PRESTAMISTAS DEL DÍA DE PAGO:

Casas de cambio de cheques que le prestan dinero, con cargo

La gente recurre a los prestamistas del día de pago cuando necesitan más dinero del que tienen en sus cuentas de cheques. Los prestamistas del día de pago le prestan dinero hasta que usted recibe el siguiente cheque de salario. Por este servicio le cobran un arancel

¿Cómo funciona?

- Usted firma un contrato con un prestamista del día de pago que le explica las condiciones.
- Usted confecciona un cheque para el prestamista y éste le entrega dinero en efectivo.
- Su cheque se reserva y se cobra el día que usted acordó en su contrato. Su cheque se debe cobrar dentro de los 31 días.

Los prestamistas del día de pago deben confeccionar los avisos y los contratos en el mismo idioma utilizado en sus conversaciones.

¿Cuánto pueden cobrar?

El cheque que usted entrega a un prestamista del día de pago no puede ser superior a los \$300. No pueden cobrarle más que el 15% del cheque que usted confecciona para ellos. Por ejemplo, si usted confecciona un cheque de

\$300, un prestamista del día de pago no puede cobrarle más de \$45. Por un cheque de \$300, sólo recibirá \$255 en efectivo.

¿Puedo recibir más que un día de pago por adelantado?

No. Sólo puede recibir uno por vez en un sitio dado.

¿Qué sucede si no puedo devolver el dinero?

Si no tiene suficiente dinero en su cuenta para cubrir su cheque, el prestamista del día de pago tiene el derecho de solicitarle el monto de su cheque sin fondos, más un arancel de \$15. El prestamista del día de pago puede demandarle por estos montos, más gastos legales. Los gastos legales pueden totalizar \$100 o más.

Generalmente, cuando alguien le entrega un cheque sin fondos, usted puede demandar por tres veces el monto del cheque. **Los prestamistas del día de pago no pueden demandar por el triple de los daños. La ley lo prohíbe.** Si le demandan, usted puede solicitar al Departamento de Asuntos del Consumidor que medie con el prestamista del

(continúa en la página 60)

(continúa de la página 59)

día de pago en lugar de acudir a la justicia. Para obtener ayuda, llame al **Servicio de acuerdo de disputas** al: **(213) 974-0825**.

Los prestamistas del día de pago no pueden amenazarle con hacerle una demanda judicial. Llame al **(800) 593-8222** para obtener más información o para hablar con un consejero.

¡Proteja su calificación de crédito!

Casi todo lo que usted hace con su crédito, tanto bueno como malo, se informa a una agencia de informe de créditos. Se envía un historial de pagos atrasados o de falta de pagos, a las agencias de informe de créditos. Las solicitudes de declaración de quiebra, las sentencias y las garantías también acceden a su informe de crédito y perjudican su clasificación de crédito. Un mal informe de crédito le otorgará una calificación baja y le dificultará el acceso a créditos o préstamos para cosas que usted realmente necesita, tales como una vivienda o un vehículo. Para llevar la cuenta de sus antecedentes de crédito, usted debe revisar su informe de crédito como mínimo una vez por año. Usted puede corregir los errores y eliminar la información incorrecta que pueda aparecer en su informe. Para obtener una copia **GRATUITA** de su informe de crédito por año, llame al **(877) 322-8228** o visite www.annualcreditreport.com.

Maneras de mejorar su calificación de crédito

- **Pague las cuentas en término.** El atraso en los pagos realmente perjudica a sus antecedentes de crédito. Es mejor pagar el saldo completo todo los meses. Si no puede hacerlo, asegúrese de al menos saldar el pago mínimo en término.
- **No exceda el límite de su crédito.** Algunas tarjetas de crédito le permiten exceder el límite de su crédito, pero esto perjudicará su calificación de crédito. Además, las compañías de tarjetas de crédito generalmente cobran multas por excederse.
- **Cancele alguna de sus tarjetas de crédito.** Tener muchas tarjetas de crédito puede perjudicar su calificación de crédito. Cuando usted solicita un crédito nuevo, la compañía revisa su informe de crédito. Una de las cosas que consultan es a cuánto ascienden sus límites de crédito combinados y cuánto debe. A medida que usted se acerca a sus límites de crédito, su calificación de crédito descende. Una tarjeta bancaria y una tarjeta de crédito de una tienda de departamentos o de una gasolinera es todo lo que usted realmente necesita.
- **Trate directamente con los acreedores.** Algunos negocios (acreedores) a los que usted debe dinero pueden estar dispuestos a eliminar la información negativa que enviaron a su informe de crédito si usted paga algo o todo lo que debe. Los acreedores deben informar los pagos que usted hace, pero no se les exige que eliminen la información negativa de su informe. Usted deberá hablar con cada acreedor en forma individual para ver si están dispuestos a hacerlo.

Si un acreedor está dispuesto a eliminar información de su informe a cambio del pago total de su parte, haga que se comprometan a hacerlo por escrito antes de que usted pague. Si usted paga el saldo, incluso sin un acuerdo, ellos deben actualizar su informe de crédito para reflejar un estado de pago total. Si usted descargó las cuentas en la solicitud de declaración de quiebra, esos elementos todavía pueden estar incluidos en su informe de crédito.

Evite las trampas de reparación de crédito

Las empresas que reparan créditos pueden prometer mejorar su crédito, conseguirle un crédito o una tarjeta de crédito. Las empresas que se encargan de reparar los créditos no tienen facultades especiales para mejorar su crédito. No hay nada que puedan hacer que usted no pueda hacer por su cuenta. Pagarles le deja menos dinero para pagar las cuentas y las deudas atrasadas. Debido a los problemas que existen con las compañías que reparan los créditos, se sancionaron leyes estrictas para regular sus actividades. Por ejemplo, deben brindar un contrato por escrito que usted puede cancelar dentro de los cinco días. No pueden exigir el pago por adelantado y todos los servicios prometidos deben brindarse dentro de los 90 días. También deben registrarse en el Departamento de justicia y presentar un bono por \$100,000 en la Secretaría del estado. Tenga en cuenta que muy pocas compañías que reparan los créditos respetan la ley.

Para obtener más información, visite <http://dca.lacounty.gov> o hable con un asesor al **(800) 593-8222**.



Oficina del Fiscal de Distrito

210 West Temple Street, Suite 18000
Los Angeles, CA 90012
(213) 974-3512
<http://da.lacounty.gov>

Programa de restitución de cheques sin fondos

La Oficina del fiscal del distrito del Condado de Los Angeles estableció el Programa de restitución de cheques sin fondos para permitir a las personas que por primera vez confeccionan un cheque sin fondos, restituir por completo el dinero a sus víctimas y asistan a una clase sobre malversaciones en lugar de que se les inicie una demanda penal. Se exige a las personas que confeccionan cheques sin fondos que cumplen con los requisitos que asistan a una clase sobre malversaciones de 8 horas, destinada a enseñarles las habilidades financieras necesarias para evitar que en el futuro confeccionen cheques sin fondos. Además, las víctimas pueden recuperar los fondos perdidos, incluso los gastos bancarios, sin costo para ellos o para los contribuyentes. En los últimos años se han devuelto más de \$21 millones a las víctimas a través del programa.

Para obtener más información sobre este programa, formularios de quejas e instrucciones, por favor, visite <http://da.lacounty.gov/badcheck.htm> o llame a la línea directa para víctimas (800) 842-0733.

Clinicas de Vacunación a Bajo Costo y Microchips Gratuitos Ofrecidos a través del REFUGIO PARA ANIMALES EN DOWNEY

REFUGIO PARA ANIMALES EN DOWNEY

11258 S. Garfield Avenue
Downey, CA 90242
(562) 940-6898
<http://animalcare.lacounty.gov>



Vacunación

Se proporciona una clínica de vacunación de mascotas a bajo costo una vez por año en un parque local. Visite el sitio Web del Department of Animal Care and Control (Departamento de Cuidado y Control de Animales) o llame al Downey Shelter para consultar el programa clínico de vacunación para 2008.

Nuevo! Coordinadora de Casos de Crueldad Animal

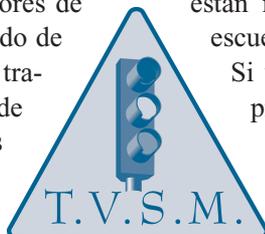


La Fiscal adjunta de distrito Deborah Knaan es la nueva Coordinadora de casos de crueldad animal que creará las pautas para iniciar acciones judiciales de los casos de crueldad animal y concientizará al público sobre el abuso de animales.

Si usted deseara informar un incidente relacionado con la crueldad animal, por favor, comuníquese con la estación del Sheriff Century Station al (323) 568-4800.

Escuelas para Infractores de Tránsito

El Programa de control de escuelas de infractores de tránsito de la autoridad de viviendas del condado de Los Angeles (TVSM, por sus siglas en inglés) trabaja en representación del Tribunal Superior de Los Angeles para controlar a todas las escuelas de infractores de tránsito registradas en el DMV y las escuelas de manejo en el hogar aprobadas, para garantizar que todas las escuelas cumplan con los códigos y las reglamentaciones correspondientes. El TVSM también funciona como defensor al consumidor y punto de contacto para quienes



están interesados en tomar clases de manejo en una escuela o en el hogar.

Si usted tuviera preguntas o dudas con respecto al programa de manejo en las escuelas o en el hogar que tomó o si deseara información sobre los programas de escuelas de manejo aprobados, por favor, comuníquese con el TVSM al **1-800-555-4452** entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. o por correo electrónico al tvsm@lacdc.org. También puede visitar al TVSM en Internet en <http://www.lacdc.org/CDCWebsite/TVSM/Home.aspx>

¡DESECHE LAS GRASAS Y EL ACEITE EN FORMA ADECUADA!

El Departamento de Obras Públicas del Condado de Los Angeles quiere hacerle saber que existen medidas simples que usted puede tomar para desechar las grasas y el aceite (FOG, por sus siglas en inglés) para hacer que las cloacas no se tapen:

NO . . .

- arroje aceite para cocinar, grasa de aves y grasa en la sumidero de la cocina o la taza del retrete
- use agua caliente y jabón para lavar la grasa en el desagüe, debido a que se enfría y endurece en las cañerías o en las cloacas.



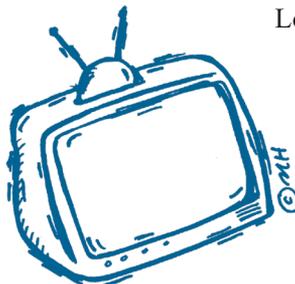
SÍ . . .

- coloque aceite frío para cocinar, grasas de carne de aves y de res en recipientes no reciclables y sellados y deséchelos con su basura regular.
- use toallas de papel para limpiar la grasa o el aceite residuales de los platos, ollas y sartenes antes de lavarlas.
- instale trampas o interceptores de grasa según lo exija su agencia de control local y asegúrese de que siempre funcionen bien, si usted posee un edificio de apartamentos grande o maneja un establecimiento de comidas.



La acumulación de FOG en las cloacas puede obstaculizar el flujo libre de agua de desechos en el sistema de cloacas. Con el tiempo, dicha acumulación bloqueará las cloacas y causará acumulaciones en su hogar y negocio o desbordes en las calles y las propiedades privadas. Esto crea un riesgo para la salud así como también altos costos para usted como propietario de su hogar y su negocio. Una limpieza frecuente de las cloacas públicas aumenta los costos para los contribuyentes.

¡RECOLECCIÓN DE DESECHOS VOLUMINOSOS SIN CARGO! ¡NO ARROJE RESIDUOS EN LOS CALLEJONES!



Los desechos voluminosos tales como muebles, colchones, neumáticos, electrodomésticos, televisores, y otros elementos de gran tamaño, se recogen **SIN CARGO**, LLAMANDO A Allied Waste Services al **(888) 742-5234**. Para obtener más información,

comuníquese con el Departamento de obras públicas al **(800) 404-4487**, de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 5:30 p.m.

¡ARROJAR RESIDUOS ILEGALMENTE AFECTA A TODOS!



Además de ser antiestético, arrojar residuos tales como neumáticos, objetos voluminosos y recortes de jardines en los callejones, lotes, aceras y calles, es **ILEGAL**. Si usted observa desechos ilegales, por favor, infórmelo a la estación del Sheriff Century Station al **(323) 568-4800**. Para informar

sobre residuos abandonados en los derechos de paso del condado, por favor, comuníquese con el Departamento de obras públicas, División de mantenimiento de caminos al **(323) 582-7848**.

Para informar sobre desechos ilegales en el sistema de desagüe de tormentas del condado, llame al **(888) CLEAN-LA** las 24 horas del día.

¡PROTEJA EL VALOR DE SU PROPIEDAD!



En Florence-Firestone y Walnut Park, el condado utiliza a los Equipos de disminución de trastornos (NAT, por sus siglas en inglés) para concentrarse en las propiedades que registran numerosas violaciones a los códigos, que necesitan la respuesta de varios departamentos del condado. Un NAT visitará los

lugares para investigar las violaciones a los códigos y quejas por trastornos públicos en propiedades comerciales y residenciales y realizará inspecciones de

seguimiento para garantizar el cumplimiento. Para informar sobre propiedades con problemas que tengan infracciones serias o múltiples violaciones a los códigos en Florence-Firestone o Walnut Park, usted puede llamar, escribir o enviar un fax con su queja a:

Dirección: Firestone Building and Safety District
Office 7807 South Compton Avenue
Los Angeles, CA 90001
Teléfono: **(323) 586-6541**
Fax: (323) 586-6526
Horario: 8:00 a.m. to 4:30 p.m.

Si su queja no justifica una visita por parte del NAT, será remitida a la agencia apropiada.

ELIMINACIÓN DE GRAFFITIS ¡USTED PUEDE MARCAR UNA DIFERENCIA!

Para informar sobre la existencia de graffitis en el vecindario o solicitar un servicio de eliminación de graffitis, llame al **(800) 675-HELP (675-4357)**. Su llamado es confidencial. También se puede solicitar la eliminación de graffitis en línea con la opción de subir fotos y controlar el estado de la eliminación. También puede informar sobre los graffitis visitando <http://ladpw.org/go/graffiti>.

¡ÚNASE AL CONDADO PARA REDUCIR LOS RESIDUOS DE BOLSAS PLÁSTICAS!

¿Sabía usted que los residentes del condado de Los Angeles consumen aproximadamente seis mil millones de bolsas plásticas por año? Sí, seis mil millones. El Condado de Los Angeles está comprometido con la reducción de la cantidad de bolsas plásticas que se acumulan en los caminos o en los desagües de tormenta o que incluso llegan hasta el océano. Si bien las bolsas plásticas son cómodas, cuando éstas se arrojan como residuos son antiestéticas y pueden dañar la vida silvestre terrestre y marina.

A continuación se describen algunas cosas simples que usted puede hacer para ayudar:

- Use bolsas de lona (o de otro material reutilizable) cuando haga las compras en lugar de bolsas plásticas
- Entregue sus bolsas plásticas limpias a su almacenero o comerciante para reciclar
- Reutilice las bolsas plásticas que usted ya tiene cuando haga el próximo viaje de compras
- Insista con las bolsas de papel reciclado en el mercado

Hacer estos cambios simples ayudará a reducir la cantidad de bolsas que se desechan y que se convierten en residuos en sus vecindarios. ¡Aliente a sus amigos y miembros de su familia a hacer lo mismo! Para obtener más información sobre ésta y otras iniciativas llame al **(888) CLEAN LA** o inicie una sesión en www.888CleanLA.com.

SERVICIOS DE GOBIERNO ELECTRÓNICO

eNotify es un sistema de correo electrónico automatizado que envía alertas, eventos y boletines a los suscriptores. Ejemplos:

Calendario de eventos

Eventos de recolección de residuos residenciales peligrosos

Alertas de cierre de caminos

Comunicados de prensa

Usted puede inscribirse en eNotify a través del sitio Web del Departamento de obras públicas en <http://dpw.lacounty.gov>.

¡Proteja el valor de su propiedad y su calidad de vida!



El valor de su propiedad y su calidad de vida se ven afectados por aquellos propietarios de viviendas que no realizan mantenimiento de sus propiedades. La acumulación de basura, de vehículos abandonados y que no funcionan es una violación al Código del Condado. Si usted observa violaciones en su vecindario o sospecha que hay violaciones, por favor, llame al **2-1-1** o al **(213) 974-6453**. También puede enviar su queja por correo electrónico a **(zoningenforcement@planning.lacounty.gov)** o por fax al **(213) 217-5108**. Los riesgos a la salud y a la seguridad se investigarán en forma inmediata.

Florence-Firestone Field Office

7807 South Compton Avenue, Los Angeles, CA 90001
Teléfono: **(323) 586-6541** ó **(213) 974-6411** (oficina central)

Lunes y jueves: de 8:00 a.m. a 12:00 p.m.
 de 1:00 p.m. a 4:30 p.m.

Mejorar el aspecto de la comunidad

Un Distrito de Normas Comunitarias (CSD, por sus siglas en inglés) consiste en un conjunto de normas especiales de desarrollo del uso de la tierra de un vecindario. El CSD de Florence-Firestone utiliza restricciones a los paisajes, a las fachadas de los edificios, y a la altura, para mejorar el aspecto de la comunidad, fomentar el mantenimiento de las propiedades, y mejorar la compatibilidad entre los usos residenciales y los usos industriales vecinos. Visite **<http://planning.lacounty.gov/csd.htm>** para revisar el CSD de Florence-Firestone.

Plan del Vecindario de Walnut Park

El Plan del Vecindario de Walnut Park y el Distrito de normas comunitarias de Walnut Park se crearon para preservar los vecindarios de viviendas para una sola familia y para reforzar el carácter, el desempeño y la apariencia del área comercial. Visite **http://planning.lacounty.gov/doc/plan/drpd_walnut_park_plan.pdf** para revisar el plan y **<http://planning.lacounty.gov/csd.htm>** para consultar el CSD de Walnut Park.

¿Está planeando realizar mejoras en su hogar o en su negocio?

Llame al Departamento de Planificación Regional (DRP, por sus siglas en inglés) para obtener la información más actualizada sobre el uso de la tierra y de la zonificación acerca de su propiedad. Si tiene acceso a Internet, puede visitar la base de datos del Sistema de Información Geográfica (GIS, por sus siglas en inglés) del DRP en **<http://planning.lacounty.gov/intGisMaps.htm>**. Esta base de datos es de fácil uso para los usuarios y le permite realizar búsquedas por su dirección o por el Número de Parcela del Asesor (APN, por sus siglas en inglés). También puede enviar su solicitud por correo electrónico a **zoningldcc@planning.lacounty.gov** o por fax al **(213) 626-0434**.

Para hablar con un planificador en persona, usted puede visitar la Oficina Local de Florence-Firestone ubicada en 7807 S. Compton Avenue. También puede visitar la oficina central de Planificación Regional en 320 West Temple Street, Room 1360, o llame al **(213) 974-6411**, de lunes a jueves de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.



CENTROS DE ATENCIÓN MÉDICA

A continuación se enumera una lista de centros de atención médica que funcionan en Florence-Firestone y Walnut Park:

HOSPITAL

Harbor-UCLA Medical Center

1000 West Carson Street • Torrance, CA 90502
(310) 222-2345

Horario de clínica general: De lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. salvo que se indique lo contrario en la

presente descripción de los servicios.

Servicios: Existen servicios de emergencia disponibles. Servicios en consulta externa / para pacientes internados, medicina interna, medicina general, atención especializada

CENTROS DE ATENCIÓN EN CONSULTA EXTERNA DE SERVICIOS MÚLTIPLES

¡Aviso importante para los residentes que se atienden en el Martin Luther King Jr.-Multi Service Ambulatory Care Center!

El Departamento de Emergencias del Martin Luther King Jr.-Multi Service Ambulatory Care Center está cerrado. Si usted vive dentro de las 12 millas del hospital y necesita atención de emergencia, puede visitar un hospital alternativo (a continuación se brinda una lista parcial de hospitales) o llame al 911.

Los servicios médicos de la atención de urgencia (sin riesgo de vida) permanecen abiertos en el hospital desde las 8:00 a.m. hasta la medianoche, los 7 días de la semana. También hay abiertas varias clínicas de consulta externa. Para obtener más información llame a la línea gratuita de información del condado: 211.

Martin Luther King, Jr. Multi-Service Ambulatory Care Center
1201 Wilmington Ave., Los Angeles, CA 90059
(310) 668-4321 (número principal)

Información para pacientes / Centro de información	(310) 668-5011
Mostrador de citas	(310) 668-3711
Servicios financieros	(310) 668-3817
Patología / laboratorio	(310) 668-4443
Farmacia	(310) 668-3972
Línea para resurtido de recetas médicas (automatizada)	(310) 668-3971
Obstetricia y ginecología	(310) 668-4231
Fisioterapia	(310) 668-4875
Radiología	(310) 668-4711
Ortopedia	(310) 668-4286
Cirugía	(310) 668-5269

Algunos centros médicos de emergencia alternativos cercanos:

St. Francis Medical Center

3628 E. Imperial Hwy., Suite 400 • Lynwood, CA 90262
(310) 900-8900

Centinela Freeman Regional Medical Center

555 E. Hardy Street • Inglewood, CA 90301
(310) 673-4660

Memorial Hospital of Gardena

1145 W. Redondo Beach Blvd. • Gardena, CA 90247
(310) 532-4200

California Hospital Medical Center

1401 S. Grand Avenue • Los Angeles, CA 90015
(213) 748-2411

Visite el sitio Web del Departamento de Servicios de Salud en <http://ladhs.org/mlk/> para obtener información adicional sobre departamentos de emergencia alternativos.



CUMPLIMIENTO DE LA LEY

Para servicios de emergencias, por favor, ¡llame al 9-1-1!

Century Station

11703 Alameda Street • Lynwood CA 90262
(323) 568-4800

Firestone Activity Center

7901 Compton Avenue • Los Angeles, CA 90001
(323) 586-7250



¡Conozca a su teniente de servicios del área!

El teniente de servicios del área para Florence-Firestone y Walnut Park es John C. Babbitt. El Teniente Babbitt tiene más de 24 años de experiencia en el Departamento del Sheriff del Condado de Los Angeles y ha trabajado durante los últimos 10 años en Florence-Firestone y Walnut Park como ayudante del Sheriff y teniente. A través de su compromiso de mejorar la calidad de vida para los residentes de Florence-Firestone y Walnut Park, y su constante participación en el equipo Community Enhancement Team (FFCET, por sus siglas en inglés) de Florence-Firestone, el Teniente Babbitt ha sido y sigue siendo un líder poderoso y un defensor de la seguridad pública, y ayudó a implementar iniciativas de colaboración que han reducido los delitos violentos en la comunidad.

En su tiempo libre, el Teniente Babbitt trabaja como voluntario con la tropa de Boys Scouts de su hijo, es un “Dolphin Dad” en la escuela de su hija y también es patrocinador de la banda de música de la escuela secundaria de su hijo.

Además del cumplimiento de la ley, en la Century Station también se brindan los servicios que se describen a continuación:

- Servicios de huellas dactilares
- Academias comunitarias
- Programa de alimentos para la Navidad
- Liga de actividades para jóvenes
- Programa de voluntarios civiles
- Comité asesor de la comunidad
- Consejo religioso
- Intervención vital y alternativas direccionales
(VIDA, por sus siglas en inglés)

Exploradores del Sheriff: Los jóvenes entre 14 y 21 años pueden participar en un Programa de Exploradores que asiste a los ayudantes del Sheriff, llevando a cabo tareas que no revisten peligro, tales como la redacción de informes, la toma de huellas dactilares, y asistencia para dirigir el tránsito / en caso de multitudes, en desfiles, conferencias y eventos cívicos. Los exploradores también participan en varias competencias, excursiones y funciones dentro del departamento. Para obtener más información, por favor llame al **(323) 586-7250**.

Academia de Liderazgo del Sheriff: En asociación con la Oficina de Educación del Condado de Los Angeles, la Academia de Liderazgo del Sheriff brinda una experiencia educativa alternativa para jóvenes en edad de cursar el colegio secundario, que hace hincapié en la formación del coraje moral, la integridad y las habilidades académicas necesarias para convertirse en miembros de la comunidad que son colaboradores, compasivos y que respetan la ley. Para obtener información sobre la forma de solicitar inscribirse en este programa, por favor, llame al **(323) 357-5260**.



¿Necesita ayuda con una queja respecto al cumplimiento de la ley?

Departamento del Ombudsman

510 South Vermont Ave., Suite 215
Los Angeles, CA 90020

Información general: **(213) 738-2003**

Sólo quejas: **(800) 801-0030**

<http://ombudsman.lacounty.info/>

El Departamento del ombudsman (defensor) ayuda a individuos que hayan presentado quejas que impliquen al personal del Departamento del sheriff del condado de Los Angeles o de la Policía del condado de Los Angeles (LACOPS, por sus siglas en inglés), y que no estén satisfechos con los resultados de la

investigación. El Ombudsman (defensor), que está designado por el Consejo de supervisores del condado, trabaja en forma independiente tanto del Departamento del sheriff como de la LACOPS. Cuando un individuo cree que una investigación fue incompleta o no se consideraron hechos relevantes, la persona puede comunicarse con el Ombudsman por teléfono o por escrito dentro de los 10 días hábiles de haber recibido la notificación del Departamento del sheriff o de la LACOPS. Si usted no notifica al organismo que realiza la investigación o a la Oficina del ombudsman dentro de los 10 días, el resultado de la investigación será definitivo.

DEPARTAMENTO DE INCENDIOS



En caso de emergencias, llame al 9-1-1!

El Departamento de bomberos del condado de Los Angeles brinda protección contra incendios y servicios paramédicos a Florence-Firestone y Walnut Park. Además, todas las Estaciones de bomberos del condado de Los Angeles se denominan “Casas seguras”, a donde cualquier persona puede concurrir para conseguir un refugio temporal en caso de sentirse en peligro. El ayudante del jefe de bomberos James W. Powers trabaja como su “Jefe de bomberos” local y cuenta con 30 años de servicio en el Departamento de bomberos. Si usted está interesado en participar en una excursión por la estación, puede comunicarse con la estación de bomberos más cercana a su domicilio.

Estación de Bomberos 16

8010 Compton Avenue
Los Angeles, CA 90001
(323) 585-5002

Estación de Bomberos 164

6301 S. Santa Fe Avenue
Huntington Park, CA 90255
(323) 589-1350

Estación de Bomberos 165

3255 Saturn Avenue
Huntington Park, CA 90255
(323) 589-1311

PROGRAMA DE ENTREGA SEGURA

Si usted conoce a alguien que puede estar en riesgo de abandonar a un bebé, el Programa de entrega segura (SSP, por sus siglas en inglés) permite a las nuevas madres entregar en forma segura a un recién nacido no deseado en cualquier estación de bomberos o sala de emergencias de un hospital del condado de Los Angeles, sin que les hagan preguntas. Llame a la línea directa de la Entrega segura para obtener información, asesoramiento y remisiones al **(877) BABYSAFE (222-9723)**.



PROGRAMAS DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO

Los bomberos locales están disponibles para brindar educación sobre la seguridad a los residentes, incluso Programas de Seguridad en Caso de Incendios para los Niños, Programas de Seguridad en Caso de Incendios para personas de la Tercera Edad, Controles de la Seguridad Doméstica, y capacitación sobre Preparación para Terremotos y Equipos de Respuesta a las Emergencias de la Comunidad (CERT, por sus siglas en inglés). Visite www.fire.lacounty.gov para obtener más información o comuníquese con Vivian Vivero al **(323) 586-7039**.

¡Conviértase en un explorador del departamento de bomberos!

El Programa de exploradores del departamento de bomberos está destinado a los adultos jóvenes entre 15 y 21 años que estén interesados en hacer una carrera en el Servicio de Incendios. Para obtener más información, comuníquese con Consejero de Exploradores del puesto 13 al:

Estación de Bomberos 54
(323) 567-8580
4867 Southern Avenue
South Gate, CA 90280



Condado de Los Angeles PLAN ESTRATEGICO

LA VISION DEL CONDADO

Nuestro **propósito** es de mejorar la calidad de vida en el Condado de Los Ángeles al proporcionar servicios públicos confiables, eficientes y de alta calidad que puedan promover la autosuficiencia, el bienestar y prosperidad del individuo, las familias, las empresas y las comunidades.

Nuestra **filosofía** de trabajo y colaboración en equipo está anclada a nuestros valores compartidos:

- **Una actitud de sí-puedo** – tratamos cada desafío sabiendo que juntos podemos lograr una solución.
- **Responsabilidad** – aceptamos la responsabilidad de las decisiones que tomamos y las acciones que realizamos.
- **Compasión** – tratamos a aquellos a quienes servimos y a unos y otros en una manera amable y comprensiva.
- **Cometido** – siempre avanzamos la segunda milla para lograr nuestra misión.
- **Integridad** – actuamos en consistencia con nuestros valores.
- **Profesionalismo** – nos desempeñamos a un alto nivel de excelencia.
- **Respeto por la diversidad** – valoramos la singularidad de cada persona y su perspectiva.
- **Receptividad** – realizamos la acción necesaria en su momento oportuno.

Nuestra **posición** como la primera organización para aquellos que trabajan por el interés del público esta establecida por:

- La capacidad de contraer programas que tienen valor público;
- Una aspiración por ser reconocidos a través de logros como el modelo de innovación cívica; y un compromiso de siempre trabajar por obtener la confianza del público.

MISION DEL CONDADO

Enriquecer vidas a través de un servicio eficaz y cuidadoso.

METAS DEL PLAN ESTRATÉGICO

1. Excelencia en el Servicio
2. Excelencia en su Personal
3. Efectividad de la Organización
4. Responsabilidad Fiscal
5. Bienestar de Niños y Familias
6. Servicios para la Comunidad
7. Salud Física y Mental
8. Seguridad Pública

Mesa de Supervisores del Condado de Los Ángeles

Gloria Molina
Primer Distrito

Zev Yaroslavsky
Tercer Distrito



Yvonne B. Burke
Segundo Distrito

Don Knabe
Cuarto Distrito

Michael D. Antonovich
Quinto Distrito

Florence-Firestone and Walnut Park

AT-A-GLANCE TELEPHONE DIRECTORY / DIRECTORIO DE SERVICIOS

County of Los Angeles Website / Sitio Web del condado de Los Angeles: www.lacounty.gov

2-1-1 (24 Hour Information and Referral Service) <i>(Información y servicio de remisiones las 24 horas)</i>	2-1-1	Plant Disease Information <i>Información sobre enfermedades de plantas</i>	(562) 940-7236
Air Quality Concerns <i>Inquietudes por la calidad del aire</i>	(800) 288-7664	Bee Complaints <i>Quejas por abejas</i>	(800) 925-3800
Agricultural Commissioner/Weights and Measures / Comisionado de agricultura/Pesos y medidas: http://acwm.co.la.ca.us	(626) 575-5472	Substandard Produce/Egg Complaints <i>Quejas por frutas y verduras / huevos por debajo del estándar</i>	(562) 940-7803
Pesticide Misuse or Illness Investigations <i>Uso indebido de pesticidas o investigaciones de enfermedades</i>	(626) 575-5466	Fruit or Plant Transportation Into or Out Of Los Angeles County <i>Transporte de frutas o plantas hacia o desde el condado de Los Angeles</i>	(562) 940-7803
Weed and Brush Abatement <i>Disminución de malezas y brozas</i>	(626) 575-5484	Animal Care and Control/ <i>Cuidado y control de animales:</i> http://animalcare.lacounty.gov	(562) 940-6898
Rubbish Removal <i>Recolección de residuos</i>	(626) 575-5484	Assessor/Asesor: http://assessor.lacounty.gov	
Utility Meter (gas, water, electric) Inspections /Complaints <i>Inspecciones / quejas de medidores de servicios públicos (gas, agua, electricidad)</i>	(800) 665-2900	Property Tax Information <i>Información de Impuestos de Propiedad</i>	(213) 974-3211
Scale Inspections/Consumer Complaints (markets, delis, etc.) <i>Inspecciones de básculas / Quejas de consumidores (mercados, tiendas de alimentos, etc.)</i>	(800) 665-2900	Board of Supervisors/Consejo de supervisores: http://bos.co.la.ca.us	
Packaged Goods Inspection (short weight, count, measure, etc.) <i>Inspección de mercaderías envasadas (menor peso, cantidad, medida, etc.)</i>	(800) 665-2900	General Information <i>Información general</i>	(213) 974-1411
Gasoline Station Consumer Complaints <i>Quejas de consumidores de estaciones de gasolina</i>	(800) 665-2900	First District Field Office <i>Oficina Local del Primer Distrito</i>	(323) 881-4601
Scanner Overcharge Complaints/ Investigations <i>Quejas / investigaciones de sobrecargas de escáner</i>	(800) 665-2900	Second District Field Office <i>Oficina Local del Segundo Distrito</i>	(323) 586-6523
Recycling Scale Complaints/ Investigations (aluminum cans, etc.) <i>Quejas / investigaciones de básculas de reciclaje (latas de aluminio, etc.)</i>	(800) 665-2900	Children Services/Servicios para niños	
Pest Control Information/Services <i>Información / servicios de control de plagas</i>	(626) 575-5462	Child Care Hotline/CalWorks <i>Línea directa de atención infantil / CalWorks</i>	(877) CHILD-99
Weed Control Information/Services <i>Información / servicios de control de malezas</i>	(626) 575-5462	Adoptions/Foster Care: http://lacdcfs.org <i>Adopción/guarda: http://lacdcfs.org</i>	(888) 811-1121
Coyote Threats <i>Amenazas de coyotes</i>	(626) 575-5462	The Children's Collective, Inc. Mexican-American Opportunity Foundation Head Start/Pre-School <i>The Children's Collective, Inc. Fundación "Mexican-American Opportunity Foundation" Programas Head Start / Pre-Escolar</i>	(323) 583-1588 (323) 584-1250
Pest or Insect Identification <i>Identificación de pestes o insectos</i>	(562) 940-7234	Child Abuse Hotline <i>Línea directa para abuso de menores</i>	(800) 540-4000
		Child Support Services: http://cssd.lacounty.gov <i>Servicio de sostenimiento para hijos: http://cssd.lacounty.gov</i>	(323) 890-9800
		Los Angeles Universal Pre-School	(866) 675-5400
		Comisión de Desarrollo Comunitario: www.lacdc.org	
		Home Improvement Grants and Loans <i>Concesiones Caseras y Prestamo De La Mejora</i>	(323) 890-7239

Home Ownership Program (323) 890-7034
Programa De La Propiedad Casera

Community and Senior Services/
Servicios comunitarios y para ancianos:
<http://www.ladcss.org>

Adult Protective Services (213) 351-5401
Servicios de protección para adultos

Area Agency on Aging (213) 738-4004
Agencia del área para la tercera edad

Elder Abuse Hotline (877) 477-3646
(Línea directa contra el abuso de ancianos)

Florence-Firestone Service Center (323) 586-6502

Consumer Concerns/Inquietudes de los consumidores

Consumer Affairs/Asuntos del consumidor: (800) 593-8222
<http://dca.lacounty.gov>

Florence-Firestone Satellite Office (323) 586-6508
Oficina satélite de Florence-Firestone

Scanner Overcharge (562) 940-8911
Sobrecarga de escáner

Complaints-Utility Meters and Scales (562) 940-8911
Quejas por medidores de servicios públicos y básculas

Crisis Intervention/Intervención en caso de crisis

2-1-1 (24 Hour Information and Referral Service) 2-1-1
(Información y servicio de remisiones las 24 horas)

Domestic Violence Hotline (800) 978-3600
Línea directa de violencia doméstica

Environmental Health/Salud ambiental:
www.lapublichealth.org/eh

24 Hour Hotline (888) 700-9995
Línea directa las 24 horas

Food Vending on Street (626) 430-5500
Venta de comida en la calle

Recreational Program Inspections (626) 430-5360
(pools, spas)
Inspecciones de los programa recreativos (piscinas, spas)

Insect/Vector (rats, mice) Control (626) 430-5450
Control de insectos / vectores (ratas, ratones)

Retail Food Inspections (Restaurants) (626) 430-5200
Inspección de venta de comida al por menor (restaurantes)

Housing Complaints (213) 351-5085
Quejas sobre la vivienda

Employment/Empleo

County of Los Angeles 24-Hour Job Hotline (800) 970-5478
Job Hotline
Línea directa del empleo del condado de Los Angeles las 24 horas

Hub Cities Consortium (323) 586-4700
WorkSource Center

Los Angeles Urban League WorkSource (323) 600-1106
Business and Career Center
Los Angeles Urban League WorkSource Centro de carreras y de negocios

Garbage/Waste Collection /
Recolección de basura/residuos

Allied Waste Services (888) 742-5234
Servicios Allied Waste

Hazardous Waste/Spills (800) 303-0003
Derrames / residuos peligrosos

Hazardous Waste/Recycling (888) CLEANLA
Reciclaje / residuos peligrosos

Graffiti Abatement/Eliminación de graffitis

Graffiti Removal Request (800) 675-4357
Solicitud de eliminación de graffitis

Caltrans – Freeway Walls and Signs (213) 897-3656
Caltrans – Letreros y paredes en las autopistas

Health Centers/Centros de salud: <http://www.ladhs.org>

Plan De La Salud De La Comunidad (800) 475-5550

Hubert Humphrey (323) 846-4312
Comprehensive Health Center

H. Claude Hudson (213) 744-3945
Comprehensive Health Center

Harbor-UCLA Medical Center (310) 222-2345

King/Harbor Multi-Service Ambulatory (310) 668-4321
Care Center

Ruth Temple Health Center (323) 730-3576

South Public Health Center (323) 563-4053

Homeless Services/Servicios para personas sin hogar

General Information (213) 683-3333
Información general

Emergency Shelter (800) 339-6993
Refugio de emergencia

Libraries/Bibliotecas: <http://www.colapublib.org>

Florence Library (323) 581-8028

Graham Library (323) 582-2903

Parks/Parques: <http://parks.lacounty.gov>

Bethune Park (323) 846-1895

Roosevelt Park (323) 586-7228

Roosevelt Park Pool (323) 586-7203
Piscina del Roosevelt Park

Washington Park	(323) 586-7205
Watkins Memorial Park	(323) 357-3032
Watkins Pool <i>Piscina Watkins</i>	(323) 357-3034
Walnut Nature Park	(323) 586-7260

Public Safety/Seguridad pública

Emergencias <i>Emergencias</i>	9-1-1
Fire Department-public information: http://fire.lacounty.gov <i>Información pública sobre el Departamento de bomberos:</i> http://fire.lacounty.gov	(323) 881-2411
Fire Station 164 (Walnut Park) <i>Estación de bomberos 164 (Walnut Park)</i>	(323) 589-1350
Fire Station 165 (Walnut Park) <i>Estación de bomberos 165 (Walnut Park)</i>	(323) 589-1311
Fire Station 16 (Florence-Firestone) <i>Estación de bomberos 16 (Florence-Firestone)</i>	(323) 585-5002
County Police Dispatch (parks): http://ops.co.la.ca.us <i>Despacho de la Policía del condado (parques):</i> http://ops.co.la.ca.us	(800) 834-0064
Sheriff's Century Station (24 Hours): http://lasd.org <i>Estación del Sheriff Century (24 horas):</i> http://lasd.org	(323) 568-4800

California High Patrol (CHP) / Patrulla del camino de California (CHP)

CHP Non-Emergency (24 Hours) <i>CHP para casos de no emergencia (24 horas)</i>	(323) 906-3434
CHP Torrance Office (Monday-Friday) 8 a.m. to 5:00 p.m. <i>Oficina de Torrance de la CHP</i> <i>(de lunes a viernes) de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.</i>	(310) 516-3355
Traffic Accidents <i>Accidentes de tránsito</i>	9-1-1

Public Social Services/Servicios sociales públicos: <http://www.ladpss.org>

Florence District 17 Office <i>Oficina del distrito 17 de Florence</i>	(323) 586-7257
---	----------------

Public Works/Obras públicas: <http://dpw.lacounty.gov>

Abandoned Shopping Carts <i>Carros de compras abandonados</i>	(800) 252-4613
Building and Safety <i>Construcción y seguridad</i>	(323) 586-6541
Road Maintenance <i>Mantenimiento de caminos</i>	(562) 869-1176

Sewer Maintenance <i>Mantenimiento de alcantarillas</i>	(800) 675-4357
Sidewalks, Curbs, and Gutters <i>Aceras y alcantarillas</i>	(323) 582-7848
Street Light Maintenance (Edison) <i>Mantenimiento de iluminación de las calles (Edison)</i>	(800) 611-1911
Street Light Requests <i>Solicitudes de iluminación de las calles</i>	(626) 300-4726
Tree Maintenance <i>Mantenimiento de árboles</i>	(562) 869-1176
Traffic Signal Maintenance – 24 hr. hotline <i>Línea directa las 24 horas de mantenimiento de señales de tránsito</i>	(800) 675-4357
Traffic Safety (investigations) <i>Seguridad de tránsito (investigaciones)</i>	(626) 300-4708
Railroad Right-of-ways <i>Derechos de paso de ferrocarriles</i>	(626) 458-3935
Emergencies for all Public Works <i>Emergencias para todas las Obras públicas</i>	(800) 675-4357

Regional Planning/Planificación regional: <http://planning.lacounty.gov>

General Information <i>Información general</i>	(213) 974-6411
Code Enforcement <i>Aplicación de los códigos</i>	(213) 974-6453 or dial 2-1-1 o marque 2-1-1

Registrar-Recorder/County Clerk / Registro/Secretario del condado: <http://lavote.net>

Real Estate Recording <i>Registro de propiedades</i>	(562) 462-2125
Registrar of Voters <i>Registro de votantes</i>	(562) 466-1310

Treasurer-Tax Collector / Tesorería y recaudación de impuestos: <http://ttc.lacounty.gov>

Payment Assistance for Seniors or the Disabled <i>Asistencia de pagos para ancianos o discapacitados</i>	(213) 974-7222
Payment Assistance for Military Personnel <i>Asistencia de pagos para personal militar</i>	(888) 807-2111
Business Licenses <i>Licencias comerciales</i>	(213) 974-2011
Voluntary Third Party Notification <i>Notificación a terceros voluntarios</i>	(888) 807-2111

Utilities/Servicios públicos

Southern California Edison	(800) 655-4555
Emergency Line	(800) 611-1911
<i>Línea de emergencias</i>	
Southern California Gas Company	
Residential Customers	(800) 427-2200
<i>Clientes residenciales</i>	
Commercial Customers	(800) 427-2000
<i>Clientes comerciales</i>	
Self-Service Option	(800) 772-5050
<i>Opción de autoservicio</i>	
Time Warner Cable	(888) 892-2253
Golden State Water	(909) 624-4618
(Florence-Firestone residents)	
<i>(Residentes de Florence-Firestone)</i>	
Walnut Park Mutual Water Company	(323) 585-7321

OTHER USEFUL NUMBERS OTROS NÚMEROS ÚTILES

Chambers of Commerce / Cámaras de comercio

Florence Firestone Chamber of Commerce	(323) 589-4222
Walnut Park Merchants Association	(323) 583-1341

Schools / Escuelas

Los Angeles Unified School District 7	(323) 242-1300
<i>Distrito escolar unificado 7 de Los Angeles</i>	

Drew Middle School	(323) 583-6961
Edison Middle School	(323) 587-5108
Graham Elementary School	(323) 583-1263
McKinley Elementary School	(323) 582-7841
Miramonte Elementary School	(323) 583-1257
Parmelee Elementary School	(323) 587-4235
Russell Elementary School	(323) 582-7247

Los Angeles Unified School District 6 *Distrito escolar unificado 6 de Los Angeles*

Florence Avenue Elementary School	(323) 582-0758
Liberty Elementary School	(323) 583-4196
Lillian Elementary School	(323) 582-0705
South Gate High School	(323) 567-2333
Walnut Park Elementary School	(323) 588-3145

Transportation / Transporte

Commuter Action Network	(800) 266-6883
Dial-A-Ride (Disabled and Age 60+)	(323) 563-5653
<i>(Transporte compartido puerta a puerta)</i>	
Access Services	(800) 827-0829
<i>Servicios access</i>	
Metro Bus and Rail Info.	(800) 266-6883
<i>Información sobre subterráneo, autobús y ferrocarril</i>	

You can dial **2-1-1** to access information for emergency food and shelter, senior services, childcare, employment resources, report code enforcement problems, low-cost health care, alcohol and drug-related support, volunteer opportunities, and many other services. As a resident of the unincorporated area of Florence-Firestone or Walnut Park, you can just simply dial 2-1-1 to access an array of municipal services, at no cost to you. The 2-1-1 information service is provided in many languages.

2-1-1 is operated 24 hours a day, 7 days a week. The information you provide to the resource advisors is confidential. **NOTE: In case of an emergency, you still must dial 9-1-1.** If you are unable to access 2-1-1 directly, please call **(800) 339-6993** or visit the 211 LA County website at **www.211LA.org**.



Usted puede marcar 2-1-1 para acceder a la información para refugios de comida y de emergencia, servicios para ancianos, atención infantil, recursos de empleo, informes de problemas de cumplimiento de los códigos, atención médica a bajo costo, apoyo relacionado con las drogas y el alcohol, oportunidades para los voluntarios, y muchos otros servicios. Como residente del área no incorporada de Florence-Firestone o Walnut Park, usted simplemente puede marcar 2-1-1 para acceder a una variedad de servicios municipales, sin costo para usted. El servicio de información 2-1-1 se brinda en muchos idiomas.

*El 2-1-1 funciona las 24 horas del día, los 7 días de la semana. La información que usted brinda a sus asesores de recursos es confidencial. **NOTA: En caso de emergencia, usted aún deberá marcar 9-1-1.** Si no puede acceder al 2-1-1 en forma directa, por favor, llame al **(800) 339-6993** o visite el sitio Web del 211 del condado de LA en **www.211LA.org**.*

UNINCORPORATED FLORENCE-FIRESTONE / WALNUT PARK AREA

